

# ILLUSTRIERTE NEUE WELT

GEGRÜNDET 1897 VON THEODOR HERZL

Benjamin Netanyahu expected, after a putative election victory, to continue with a historical consecutive fifth term. This would have made him the longest serving Israeli prime minister. In reality, he only made history as the first one to win elections without succeeding to form a coalition. Now Israel's citizens must go to the polls again on September 17.

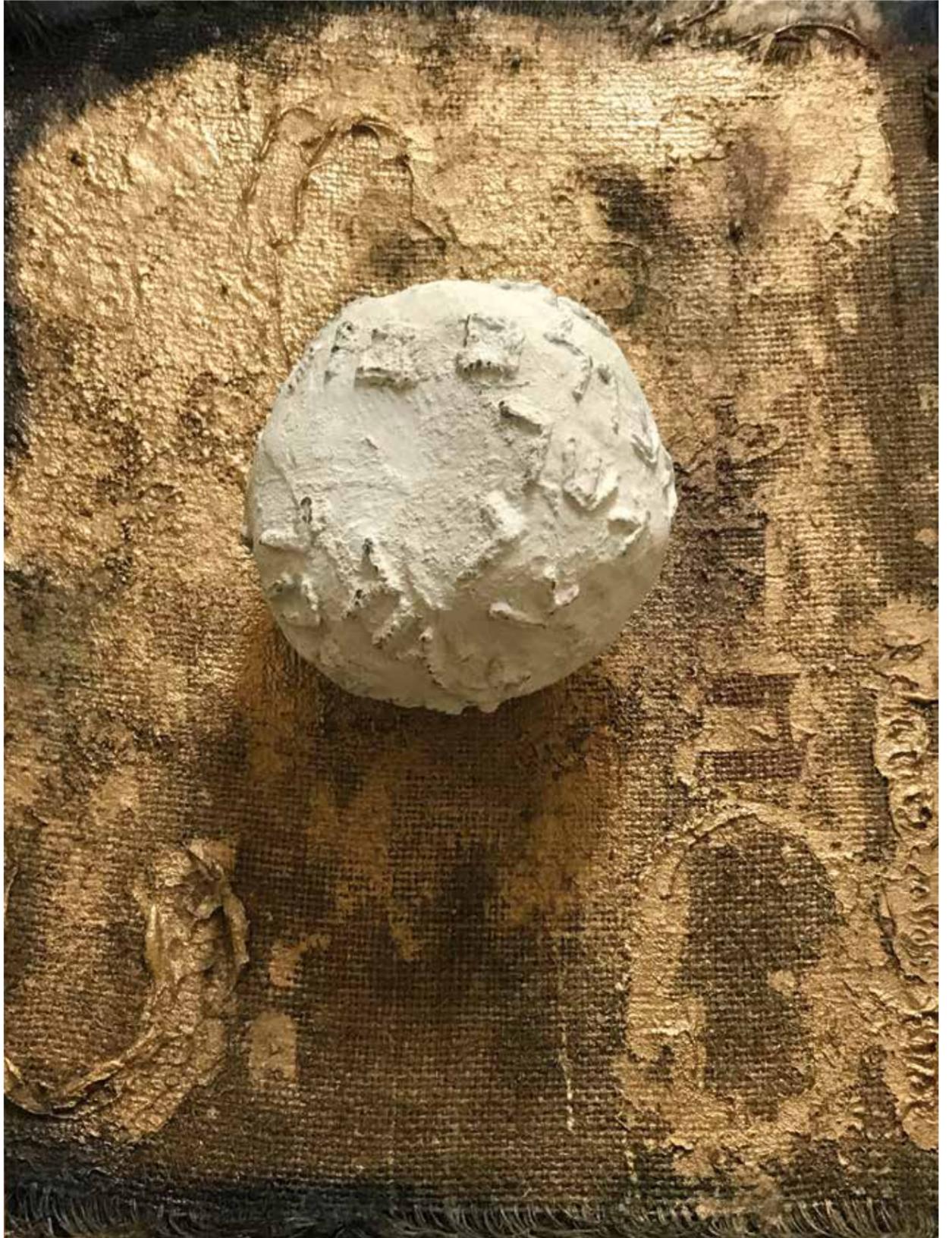
## NETANYAHU'S PYRRHIC VICTORY

GIL YARON

With the decision in favor of new elections Benjamin Netanyahu's image of invincibility has been shattered. Merely three months ago Israel's serving prime minister, after a tough election campaign against opposition leader Benny Gantz, celebrated a presumed election victory. He obtained a few thousand votes more than his rival. President Reuben Rivlin commissioned Netanyahu with forming a government, primarily because he seemed to have a better chance of crafting a coalition. The right-wing camp supporting Netanyahu controls 65 of the 120 seats in the Knesset. Netanyahu, however, reckoned without the host. The former minister of defense, Avigdor Lieberman, a hardliner and chair of the Israel Beitenu (Israel Our Home) party, who felled Netanyahu's previous government in November, refused his allegiance to his former boss at the last moment, thus pre-empting Netanyahu's attempts to form a coalition. Without the five mandates of his former chief of staff, the prime minister does not dispose of the required majority of at least 61 votes. In a dramatic ballot, the Knesset subsequently dissolved itself, deciding on new elections on September 17, 2019. This is one of the most difficult government crises in Israel's history and could herald Netanyahu's political demise.

For Netanyahu, this is a serious defeat, in many aspects: first and foremost, his personal destiny is at stake. The Attorney General has announced that he is considering – after a hearing of three cases of abuse of power – to bring charges against the prime minister. In coalition negotiations Netanyahu had therefore tried to forge for himself a legal protective armor. In return for generous concessions he urged his partners to agree to legal reforms, which would guarantee legal immunity to the prime minister and deprive the Supreme Court of power. This path would no longer be open to Netanyahu, even if he were to win the upcoming elections. The hearing is due to end in October at the latest. Netanyahu won't be able to form a coalition that quickly nor to push through such far-reaching reforms.

Three other points could harm Netanyahu politically even further than the allegations of corruption. Beginning of July Jared Kushner, the American special envoy for peace be [Seite 2](#)



Das Titelbild **Shalom** stammt von der israelisch-österreichischen Künstlerin **Dvora Barzilai**. Diese Assemblage besteht aus Jute und Gips (50x70x30cm). Eine gleichnamige Ausstellung findet vom 07.08. bis 21.08. in Bad Aussee, Meranplatz 159 statt. Vernissage: 06.08., 18:00 Uhr. [www.dvorabarzilail.com](http://www.dvorabarzilail.com)

### AUS DEM INHALT

#### FORSCHUNG

**Tiefe Enttäuschung für hohe Ambitionen** SEITE 2

#### NAHOST

**UN-Teilungsbeschluss 1947** SEITE 4

#### POLITIK

**Das vergessene Leid der arabischen Juden** SEITE 6

#### ISRAEL

**Eurovision Song Contest** SEITE 9

#### WIRTSCHAFT

**SodaStream** SEITE 10

#### WISSENSCHAFT

**Österreichisch-jüdische Nobelpreisträger** SEITE 12

#### LITERATUR

**Avrom Sutzkever** SEITE 14

#### FILM

**Wolkenbruchs wunderliche Reise in die Arme einer Schickse** SEITE 16

#### ÖSTERREICH

**Jüdische Österreichische Hochschüler\*innen** SEITE 20

◀ Seite 1 elis and Palestinians, landed in Tel Aviv to present his initiative. Within the framework of a new process, Kushner called for a first peace conference in Bahrain, end of June. The conference should solely focus on economic issues, but Kushner already declared that he would also announce political aspects of his plan ahead of time.

This is bad news for Netanyahu. One of the reasons Kushner refrained, so far, from disclosing any details of his plan was his wish not to interfere with Netanyahu's government formation. The plan foresees also Israeli concessions, which are categorically rejected by Netanyahu's potential coalition partners. The more details of Kushner's plans become known, the more Netanyahu will find himself in a dilemma: if he rejects the plan, he vexes the USA. If, however, he agrees, his chances of forming a new coalition decrease further. In the coming elections, Netanyahu will have to take a clear stand, alienating either his pragmatic or his extremist supporters.

Netanyahu will have to defend himself against another accusation: that the elections are actually completely superfluous. According to the law, the president (Rivlin), would have had a mandate, after the end of the coalition-building period, to appoint any other Knesset member to form a government - except Netanyahu. That would have saved Israel new elections, but also would have abruptly ended Netanyahu's career as the head of his party. To prevent this, the prime minister therefore urged the Knesset to dissolve itself before its term. This move, however, might haunt him during the election campaign.

Netanyahu's biggest problem is the fact that Lieberman has placed a controversial law at the center of their dispute. 71 years after state founder David Ben Gurion had exempted ultra-orthodox Jews from military service, a new law should force ever-increasing numbers of them, under threat of penalty, to serve in the army. Lieberman demanded the implementation of the law without compromise, while Netanyahu's ultra-Orthodox coalition partners categorically rejected it.

The fact that Netanyahu's coalition talks failed because of ultra-orthodox conscription brings a social question to the forefront of the political debate. It's a debate in which the prime minister can only lose: In contrast to the opposition, which relies almost exclusively on the votes of secular Israelis and Arabs, Netanyahu's camp consists of a combination of religious, secular and ultra-Orthodox Jews - with the ultra-Orthodox being his „natural partners“. An argument over their draft is now threatening to divide the right-wing camp.

The first cracks appeared during the coalition negotiations in early June, when rabbis expressed their disappointment that a desperate Netanyahu was prepared to make far-reaching concessions towards Lieberman - at their expense. And even in Netanyahu's own Likud party, resentment may now arise that he placed his own fate above the party's interests, when he prevented another politician from being given the chance to form a coalition.

It remains to be seen whether opposition leader Benny Gantz will benefit from the discontent in the right-wing camp. The former chief of staff is politically inexperienced and considered a „nice man“ rather than a politician with a „killer instinct“. His election campaign was marked by numerous missteps, while Netanyahu once again proved himself again to be a master tactician.

This time however Benny Gantz seems to have luck on his side: Never before had the Knesset been in office for only such a brief term. Some new MPs haven't even had a chance to give a speech. For the first time in Israel's history, the opposition receives a second chance shortly after the elections. Only 50 days after Netanyahu celebrated his alleged victory in Tel Aviv, his opponents, for the first time, dare to dream of an Israel without him as prime minister. □



Copyright: spaceil.com

## SOARING AMBITIONS, PROFOUND DISAPPOINTMENT

Israel failed its attempted moon landing. Many nonetheless consider this failure as an enormous achievement and view it as a progress for space travel.

GIL YARON

Everything seemed to go smoothly. The crowd of invited guests clapped enthusiastically in the auditorium next to the control room in the city of Yahud near Tel Aviv. Israel's first space probe Genesis had sent a selfie from the beginning landing manoeuvre on the moon to earth: „Small nation, big dreams“ could be seen on an Israeli flag, which was now only 15 kilometers away from the moon's surface, approaching the celestial body at a speed of almost 1600 meters per second.

After eight years of tinkering and eight weeks in space, during which Genesis had travelled about 6.5 million kilometers, the great moment seemed to have arrived: after Russia, the USA and China, Israel would become the fourth nation to land on the moon. Throughout the country, people sat spellbound in front of their TVs or held their breath with excitement during live streams in pubs, hotels and in the president's residence.

In a country where debates are part of everyday life and whose society is just recovering from a polarizing election campaign, the unique space project served as a symbol of national pride and unity.

It began as an idea of three young Israelis who wanted to participate in the Google LunarX Challenge. The competition promised to the first non-governmental organization landing on the moon in a spacecraft and covering 500 meters

there a price of 20 million US dollars. The competition ended in 2018 without a winner. The Israeli team however continued its efforts.

With the help of private donations and the Israeli Ministry of Science, Technology and Space, SpaceIL succeeded in building a space probe and sending it to the moon. The Israeli engineers broke several records, possibly even heralding a new space age.

And in the suburb of Yahud it was announced that someone had already donated one million US dollars for the next space probe.

So far, lunar missions have been affairs of state. No one else had the enormous resources needed to send a spacecraft to earth's nearest neighbor. So far, lunar missions have cost far more

than a billion US dollars. The Israelis succeeded theirs with far more modest means: Their project cost only around 100 million US dollars. The affordable price tag may allow large corporations or research institutions to participate in private lunar missions in the future. SpaceIL might be able sell space on their space probes to interested parties, to embark either scientific instruments or communication technology. Companies could produce rare alloys on the moon, conduct experiments or refuel rockets for other space missions.

This is made possible by the Israelis' extremely economical design. The Genesis, about one and a half meters high and two meters wide, weighed only about 600 kilograms, very little compared to other spacecrafts. It was only supposed to function

In return for generous concessions he urged his partners to agree to legal reforms, which would guarantee legal immunity to the prime minister and deprive the Supreme Court of power.

on the moon for two days, while measuring its magnetic field. In order to save weight and costs, the Israelis did not install reserve systems – a decision that might have led to the probe's demise.

Just before the landing everything suddenly went wrong: „IMU2 is not OK“, an engineer reported at 10:20 pm. „This is a sensor which tells us where the spacecraft is,“ explained one of the directors of the Israeli Space Center. Shortly thereafter, contact with Genesis broke off. Barely ninety seconds later, the next horror message came from the control room. The smile on the faces of

dozens of engineers suddenly froze in front of the screens: „We have a problem with the main drive“. Without it, the landing would turn into a fiasco. Thirty seconds later, hope briefly re-emerged: „We reset the system. Main drive is working again, but we have lost a lot of altitude. Our situation is unclear“. A whisper went through the audience, some began to clap. But the space engineer in the control room stifled the applause: „I'm afraid we didn't land the way we wanted. We completely lost contact with Genesis.“

Now it became clear: Genesis had shattered on the moon. Nobody was really sad though. „It's a bitter-sweet disappointment,“ said Kfir Damari, one of the founders of the SpaceIL

project. „We've achieved a lot“. After all, they had landed on the moon, just not exactly according to plan. Morris Kahn, the 89-year-old multi-billionaire who supported the project with 40 million US dollars, did not appear disappointed: „I don't regret for a second that I took part in this project. We've done a lot to be proud of.“

With this, he could have alluded to the „Apollo effect“: Just as tens of thousands of American young people who had been enthusiastic about science and space technology after the landing of the Apollo 11, to later become engineers and secure the techno-

logical lead of the USA, Genesis also inspired thousands of children and young people in Israel. Its positive impact should remain despite the crash landing. After all, tiny Israel is now the seventh nation in the world to orbit the moon and, after Russia, the USA and China, the fourth country to leave scrap metal on the celestial body. Only a few minutes after the engineers had cleared the control room, Tel Aviv began to celebrate. And in the suburb of Yahud it was announced that someone had already donated one million US dollars for the next space probe. After all, Genesis is only the first of the five books of Moses. Genesis II is supposed to land on the moon in a few years, only a little bit softer. □

After Russia, the USA and China, Israel would become the fourth nation to land on the moon. Throughout the country, people sat spellbound in front of their TVs or held their breath with excitement during live streams in pubs, hotels and in the president's residence.

 Bundeskanzleramt

[bundeskanzleramt.gv.at](http://bundeskanzleramt.gv.at)

## Sie haben Fragen ...

- an die Bundeskanzlerin
- an die Bundesministerin für Frauen, Familien und Jugend
- an den Bundesminister für EU, Kunst, Kultur und Medien
- zur Europäischen Union
- zur öffentlichen Verwaltung in Österreich

### Bürgerinnen- und Bürgerservice

 0800 222 666 \*  
Mo bis Fr: 8–16 Uhr

 [service@bka.gv.at](mailto:service@bka.gv.at)

 Bundeskanzleramt  
Ballhausplatz 1  
1010 Wien

 +43 1 531 15-204274

### Frauenservice

 0800 20 20 11 \*  
Mo bis Do: 10–14 Uhr  
Fr: 10–12 Uhr

 [frauenservice@bka.gv.at](mailto:frauenservice@bka.gv.at)

### Familienservice

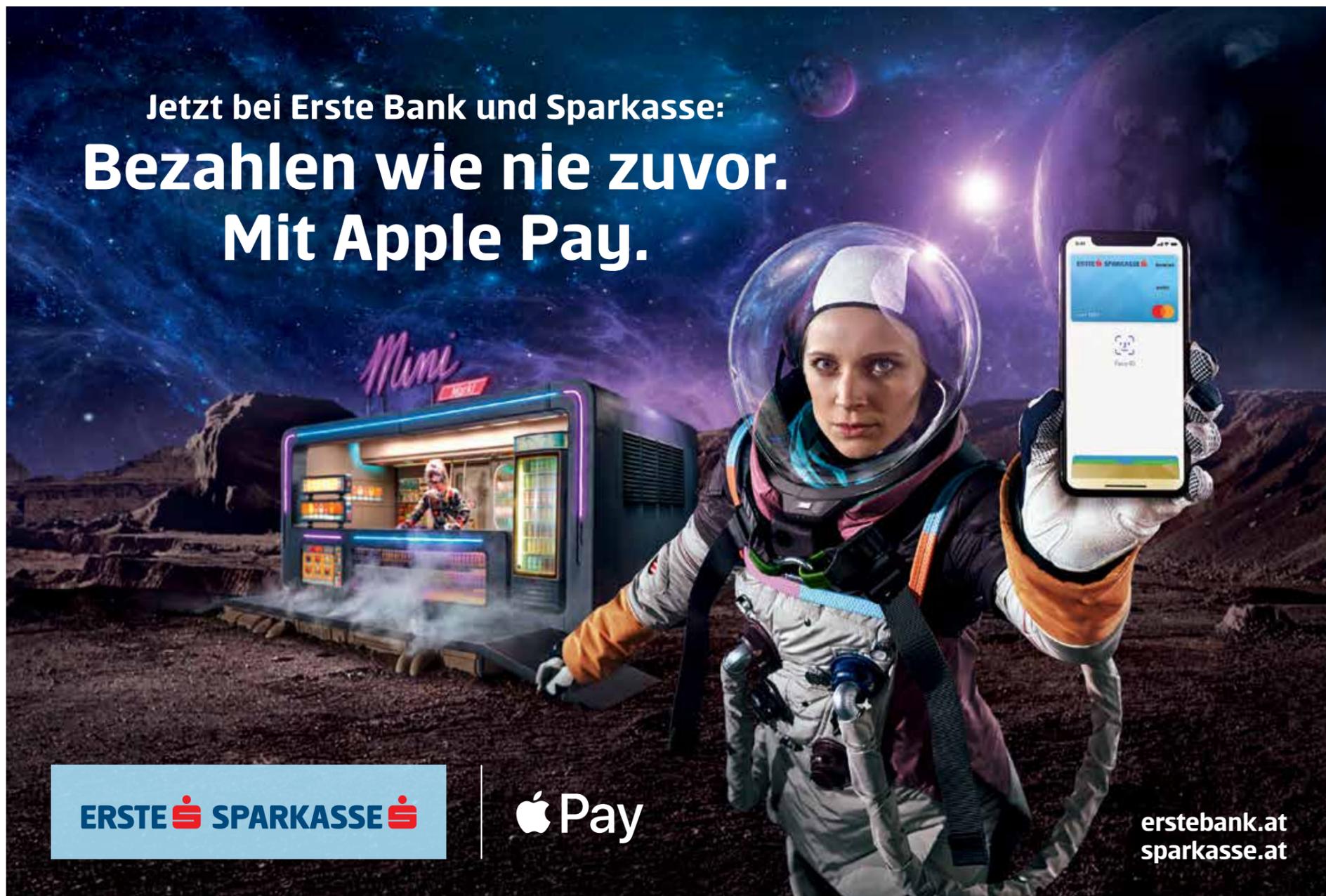
 0800 240 262 \*  
Mo bis Do: 9–15 Uhr

 [familienservice@bka.gv.at](mailto:familienservice@bka.gv.at)

Wir freuen uns auf Ihre Fragen und Anliegen!

\* gebührenfrei aus ganz Österreich

ENTGELTLICHE EINSCHALTUNG



**Jetzt bei Erste Bank und Sparkasse:  
Bezahlen wie nie zuvor.  
Mit Apple Pay.**

**ERSTE SPARKASSE** | **Apple Pay** | [erstebank.at](http://erstebank.at) [sparkasse.at](http://sparkasse.at)

# UN-TEILUNGSBESCHLUSS 1947

Geschmeidigkeit der zionistischen Diplomatie gegenüber der absoluten Kompromisslosigkeit der arabischen Führung führte zum Teilungsbeschluss am 29. November 1947.

KARL PFEIFER

Die von den Briten 1939 beschlossenen Restriktionen, insbesondere der jüdischen Einwanderung, wurden auch während der Shoah nicht aufgehoben. Folgerichtig jubelte der *Jischuv* – die damals im Lande lebenden Juden – als bei den britischen Wahlen im Juli 1945 die *Labourpartei* die Mehrheit erhielt. Denn diese trat nicht nur für die Schaffung eines jüdischen Staates ein, sondern befürwortete auch den „freiwilligen Transfer“ der Araber nach Transjordanien.

Diese Idee wurde von den Briten auf der indischen Halbinsel realisiert, was dazu führte, dass fast zwanzig Millionen Hindus und Moslems ihre Heimat infolge der gegenseitigen Abschlachtungen ihre Heimat verlassen mussten.

Im Falle des Nahen Ostens jedoch setzte die *Labour*-Regierung die proarabische Politik fort und versuchte, die illegale jüdische Einwanderung mit ihrer gesamten militärischen Macht zu unterbinden. Darauf reagierte der *Jischuv* mit Anschlägen auf britische Zivil- und Militäreinrichtungen, auf Brücken, Eisenbahnlinien und Hafenanlagen. Großbritannien zog erneut 80.000 Mann zusammen, um den jüdischen Widerstand niederzuschlagen. Hinzu kam im Winter 1946/47 eine schwere Wirtschafts- und Versorgungskrise.

Außenminister Bevin erklärte am 25. Februar 1947, das Palästina-Problem an die neugegründeten *Vereinten Nationen* zu übergeben. Am 28. April wurde aus den Vertretern von 11 Mitgliedstaaten UNSCOP (*United Nations Special Committee on Palestine*) gebildet, das sich am 26. Mai 1947 in New York traf und am 15. Juni 1947 ins Heilige Land kam. Drei Tage später traf sich die Exekutive der *Jewish Agency* in Jerusalem, um über eine aktive Initiative für die Teilung des Landes (für einen „lebensfähigen Staat“) zu diskutieren. Lange hatte es gedauert bis die gewählten Repräsentanten des *Jischuv* bereit waren auf ihre Forderung, das ganze Land unter jüdische Verwaltung zu stellen, zu verzichten.

UNSCOP übermittelte der Generalversammlung der UNO am 31. August einen Bericht, mit dem die Mehrheit von sieben Mitgliedern sich für eine zionistische Lösung aussprach. Sie empfahlen das britische Mandat zu beenden und die Schaffung eines jüdischen und eines arabischen Staates. Dem jüdischen Staat sollten 62 Prozent des Landes westlich vom Jordan gehören (Nach Abzug von Jerusalem und Umgebung, die von der UNO kontrolliert werden sollten), obwohl, demografisch bedingt, fast doppelt soviel Araber im Land wohnten als Juden. Zweifelsohne hat diese eindeutige Stellungnahme den Teilungsbeschluss der Generalversammlung am 29. November 1947 gefördert.

Die Archive geben heute Dokumente frei, die aufzeigen, wie schwierig es der UNSCOP gefallen ist, diese Entscheidung zu treffen, und welche Einwände einige Mitglieder bis zum letzten Moment gebracht haben.

Die zionistische Führung machte in einer informellen geheimen Sitzung am 14. Juli klar, dass

Das britische Verhalten, sich nicht um das Leiden der Holocaust-Überlebenden zu kümmern, wurde international scharf kritisiert.

sie einer Teilung nur zustimmen würde, wenn das Territorium des Staates einen großen Teil der Juden aus der Diaspora aufnehmen kann.

Bereits seit 1937 gab es eine interne zionistische Diskussion, die vom Bericht der Peel-Kommission ausgelöst wurde, der eine Teilung in einen jüdischen Staat mit 20 Prozent des Landes westlich des Jordans, einen arabischen Staat und einen britisch kontrollierten Korridor zwischen Jerusalem und Jaffa vorsah. Noch 1938 hatte die Mehrheit der *Jewish Agency* einen Teilungsplan ausgear-

beitet, doch die Briten unterstützten die Teilung nicht mehr. Die arabischen Proteste dagegen und die geänderte Situation in Europa trugen mit dazu bei, die britische Nahostpolitik radikal zu ändern. Sie gaben im Mai 1939 das Weißbuch heraus, das u.a. eine radikale Einschränkung der jüdischen Einwanderung vorsah. Zwar überlegten die Briten 1943 und 1944 verschiedene Versionen einer Teilung, aber erst nach Ende des Krieges kam eine endgültige Entscheidung.

Der Holocaust führte dazu, dass die zionistische Führung zunächst jeden Kompromiss ablehnte. Neu war die amerikanische Stellungnahme 1945, als Präsident Truman die Briten aufforderte, sofort die Einwanderung von 100.000 Juden zu ermöglichen. Die Briten, die auf der arabischen Seite waren, jedoch auch die Amerikaner nicht verärgern wollten, schlugen eine anglo-amerikanische Untersuchungskommission vor.

Chaim Weizmann und David Ben Gurion fanden den Weg zu den beiden prozionistischen Kommissionsmitgliedern (der Engländer Richard Crossman und der Amerikaner Bartley Crum) und teilten diesen mit, sie würden das Prinzip der Teilung akzeptieren. Die Kommission schlug vor, 100.000 jüdische Überlebende einwandern zu lassen, doch die Briten stimmten nicht zu und übergaben die Angelegenheit UNSCOP.

Das *Arab Higher Committee* (AHC), die Führung der palästinensischen Araber unter dem Mufti Amin Husseini, erklärte, die UNO solle doch in ganz Palästina einen arabischen Staat etablieren und boykottierten UNSCOP. Sie hielten zu Kompromissen bereite Araber davon ab, vor diesem Komitee auszusagen. Die Briten machten keinerlei Vorschläge und schwiegen sich aus.

UNSCOP besuchte jüdische Dörfer und Städte sowie jüdische Institutionen, wo sie mit Respekt empfangen wurden. Sie trafen auch einen Überlebenden, der seine ganze Familie im Holocaust verloren hatte und in einem Kibbutz ein Heim fand. All dies hat einen starken Eindruck auf die Komitee-Mitglieder gemacht, die sahen, dass der *Jischuv* der Kern eines zu entstehenden jüdischen Staates sein könnte.

UNSCOP verglich die Errungenschaften der Juden mit der Lage des arabischen Sektors und folgerte, dass diese nicht reif seien, sich selbst zu verwalten. Der Vertreter Australiens sprach auch mit Arabern und berichtete seiner Regierung: „Die rassistische Feindschaft (gegen die Juden) ist stark, die Situation ist gefährlich und nicht lösbar.“

Das Treffen mit den Mandatsbeamten provozierte die Kritik der Komitee-Mitglieder. „Soldaten, Straßenbarrikaden und überall Stacheldraht“, schrieb Ralph Bunche, ein amerikanischer Mitarbeiter des UNSCOP-Sekretariats in sein Tagebuch. Das war nicht übertrieben, kam doch das Komitee zu einer Zeit an, als der *Jischuv* gegen die Briten vorging. Die Briten hatten gerade drei Juden, Mitglieder des *Irgun*, die beim Ausbruch aus dem Gefängnis in Akko gefasst wurden, zum Tod ver-



urteilt. UNSCOP machte die Briten aufmerksam auf die möglichen Folgen. Die reagierten verärgert. Der *Irgun* entführte zwei britische Unteroffiziere und drohte diese hinzurichten, sollten drei ihrer Männer gehängt werden.

UNSCOP konnte das britische Bestreben, die illegale Einwanderung zu verhindern, beobachten. Am 18. Juli 1947 kam das Schiff *Exodus* im Hafen von Haifa an mit mehr als 4.500 Überlebenden. Die Briten hatten das Schiff bereits kurz nach der Abfahrt aus Frankreich beschattet. Als es sich der Küste näherte, kaperten sie gewaltsam das Schiff und brachten es in den Hafen. Der jugoslawische Vertreter Vladimir Simic und Emil Sandström, der schwedische UNSCOP-Vorsitzende kamen nach Haifa, wo sie sahen, wie die Briten mit Gewalt die Passagiere vom Schiff und auf ein anderes Schiff brachten, um sie zu deportieren. Stanley Grauel, ein amerikanischer Geistlicher, der sich auf der *Exodus* befand, gab in Jerusalem dem Komitee einen emotionalen, informellen Bericht. Das britische Verhalten, sich nicht um das Leiden der Holocaust-Überlebenden zu kümmern, wurde international scharf kritisiert. Die Komitee-Mitglieder fühlten, dass die Briten nicht in der Lage waren, die Situation zu kontrollieren und dass ihr Verhalten problematisch war.

David Ben Gurion hatte in seiner öffentlichen Aussage vor der UNSCOP die Errichtung eines jüdischen Staates auf dem ganzen Territorium des Palästinaamandats gefordert. Er verurteilte die Briten und ihr Verhalten und vermied es, von einer Teilung zu sprechen. Nur nach einer scharfen Befragung teilte er dem Komitee mit, die Juden würden auch die Errichtung eines „lebensfähigen“ jüdischen Staates in einem Teil Palästinas „diskutieren“. Schertok (Scharret) kam das Wort „Teilung“ nicht über die Lippen. Doch Weizmann, der damals keine offizielle Position hatte, aber zuvor die Zustimmung der zionistischen Exekutive einholte, erklärte dem Komitee die Vorteile einer Teilung für die Lösung des Palästinaproblems. Er lud sie auch in sein Haus nach Rechovot ein und traf Mitglieder informell. Er erklärte, dass UNSCOP das machen müsse, was die Briten nicht wollten, das Land teilen. Weizmann argumentierte, dass ein jüdischer Staat zur Entwicklung des ganzen Nahen Ostens beitragen würde und das Araber und Juden lernen würden, miteinander umzugehen.

Am 14. Juli 1947 lud Mosche Schertok (später Scharret) die meisten Mitglieder des Komitees in seine Wohnung. Bunche machte während der Diskussion Notizen, die er allen Mitgliedern der UNSCOP sowie dem Sekretariat übergab. Anwesend waren Ben Gurion, der Vorsitzender der *Jewish Agency*, Mosche Schertok, der Leiter der politischen Abteilung und seine Stellvertreterin Golda

Meyerson (später Meir); Eliezer Kaplan, der Schatzmeister der *Jewish Agency*, Leo Kohn, Sekretär der politischen Abteilung, sowie die, für die Verbindung zum Komitee Verantwortlichen, Abba Eban und David Horowitz.

Am Beginn des Gespräches stand der Vorschlag des Rektors der *Hebräischen Universität*, Juda Magnes, eines binationalen Staates, der zu einer Koexistenz zwischen Juden und Araber beitragen würde.

Ben Gurion und Schertok argumentierten, dass diese Idee von einer Mehrheit der Juden und der Araber abgelehnt würde und sich nicht durchführen lasse.

Später wurde die Frage gestellt, wie der Vorschlag des kanadischen Vertreters, Ivan Rand, beurteilt wird. Rand schlug eine Gemeinschaft von zwei autonomen Staaten vor mit einer zentralen Administration unter neutraler Aufsicht.

Ben Gurion, Schertok und Golda Meyerson lehnten dies ab, denn eine solche Gemeinschaft würde die unbegrenzte Einwanderung von Juden verhindern – ein wesentliches Ziel, das den zu schaffenden jüdischen Staat von jedem anderen unterscheidet.

Die zweite Hälfte des Treffens war den „möglichen Grenzen des jüdischen Staates“ gewidmet. Aba Eban bemerkte viele Jahre später, Ben Gurion habe sogar seine Kollegen überrascht. Denn er skizzierte mit Bleistift eine Karte, die er allerdings nicht dem Komitee übergab.

Eine Woche nach diesem geheimen Treffen hat UNSCOP das Land verlassen, doch fast im letzten Augenblick, am 16. Juli hatte das Komitee ein informelles Gespräch mit AHC-Mitglied, Hussein Khalidi, geführt, der sich als Sekretär vorstellte. Er schlug vor, das ganze Mandatsgebiet sollte zu einem unabhängigen arabischen Staat werden und lehnte eine Diskussion über andere, mögliche Alternativen ab.

Das Komitee besuchte noch Transjordanien (heute Jordanien). Die zionistische Führung hoffte darauf, dass König Abdullah UNSCOP die mit ihm vereinbarte Lösung vorschlagen würde, dass alle arabischen Territorien von Transjordanien annektiert werden. Doch der König schloss sich öffentlich den arabischen Forderungen an, was die zionistischen Funktionäre erzürnte. Doch in den vertraulichen Gesprächen sagte er Sandström, dass er alle arabischen Bezirke, die nicht zum jüdischen Staat gehören werden, annektieren wolle. Er hat also den zionistischen Vorschlag zur Teilung unterstützt.

Nach kurzen Besuchen von DP-Lagern in Europa, kam das Komitee in Genf zusammen, um den Bericht schreiben. Alle Mitglieder waren sich einig, dass das britische Mandat beendet werden müsse und die Einwohner ein Recht auf Unabhängigkeit

Die zionistische Führung machte in einer informellen geheimen Sitzung am 14. Juli klar, dass sie einer Teilung nur zustimmen würde, wenn das Territorium des Staates einen großen Teil der Juden aus der Diaspora aufnehmen kann.

Weizmann argumentierte, dass ein jüdischer Staat zur Entwicklung des ganzen Nahen Ostens beitragen würde und das Araber und Juden lernen würden, miteinander umzugehen.

haben. Bunche resümierte: „Juden und Araber sind sich nur in einer Sache einig – die Briten müssen gehen“. UNSCOP verstand, nur die Unabhängigkeit und Souveränität würde von beiden Völkern akzeptiert werden.

Noch im August übten Bunche und der Franzose Henri Vigier schweren Druck aus, um die Zionisten zu überzeugen, die territorialen Forderungen zurückzuschrauben. Doch diese blieben bei ihren Forderungen und UNSCOP gab nach. Sandström, der am Anfang neutral war, machte eine prozionistische Kehrtwende und unterstützte den Teilungsplan. Er war ganz sicher, dass die Briten raus wollten. Die arabische Elite beschrieb er als „antisemitisch“. Was aber Sandström am meisten bewegte, seine Haltung zu ändern, war die jeden Kompromiss ablehnende Haltung der arabischen Führung, die auch jede Autonomie für Juden ablehnte.

UNSCOP publizierte ihre Empfehlung am 31. August 1947. Die Mehrheit sprach sich für eine Beendigung der Mandatsverwaltung und für eine Teilung in einen jüdischen und einen arabischen Staat mit einem internationalisierten Jerusalem aus. Die von Delegierten aus Indien, dem Iran und Jugoslawien formulierten Vorschläge der Minderheit traten für einen einzigen, aber föderativen Staat ein.

Es folgten Wochen einer intensiven, politischen Geschäftigkeit. Die arabischen Staaten lehnten den Bericht ab und bemühten sich, diesen zum Scheitern zu bringen. Die zionistische Führung betrieb erfolgreich Lobbyarbeit, um die Zwei-Drittel-Mehrheit sicherzustellen.

Ben Gurion schrieb seiner Frau, wenn der Plan verwirklicht wird, „wäre das wirklich der Anfang der Erlösung und vielleicht mehr als ein Anfang“.

Drei Monate später hat die Generalversammlung der *Vereinten Nationen* am 29. November 1947 die Vorschläge von UNSCOP mit leichten Änderungen angenommen, und die Mehrheit stimmte für die Errichtung eines jüdischen Staates.

Im Grunde genommen hatten die Araber dem Komitee keine andere Wahl gelassen. Die zionistische Haltung, keine territorialen Kompromisse zu schließen jedoch sonst zu pragmatischen Kompromissen bereit zu sein, beeindruckte die Delegierten. Die harte britische und arabische Haltung führte dazu, dass UNSCOP die jüdischen Vorschläge akzeptierte.

Das geheime Treffen in Mosche Schertoks Wohnung wurde nicht bekanntgemacht und die Öffentlichkeit sah in der Affäre *Exodus* den Grund, weshalb UNSCOP einen jüdischen Staat befürwortete. Doch entscheidend war die – nicht öffentlich bekanntgemachte – Bereitschaft der damaligen zionistischen Führung, auf einen Teil des Landes Israel zu verzichten. □

WIR HABEN IMMER ZEIT FÜR SIE!

**auto-bieber**  
1040 Wien



Graf Starhemberg-G.33  
**01/505 34 82**



Schnelleingasse 10  
**01/505 06 07**

[www.auto-bieber.com](http://www.auto-bieber.com)

QUALITÄT ZÄHLT!



## Erinnerung

Gemessen an den Ereignissen der Geschichte ist die aktuelle Wirtschaftskrise nur eine mäßig bedeutende Episode mit Gegenwind. Doch für eine – im Vergleich mit den großen Medienkonzernen des Landes – verhältnismäßig kleine Zeitung kann sich daraus eine bedrohliche Situation ergeben. **Bitte leisten Sie jetzt Ihren Beitrag, um den Fortbestand der Illustrierten Neuen Welt zu sichern.** Wir benötigen keine Millionen- und Milliardenbeträge. Sie können wertvolle Hilfe leisten, indem Sie nur den Abopreis überweisen. Bitte nutzen Sie den beigelegten Erlagschein!

Mit bestem Dank die Redaktion

**Abonnementpreis:** Inland: € 32,- / Ausland: € 44,- / Übersee: € 56,-

### Impressum

Eigentümer, Herausgeber und Verleger:  
Illustrierte Neue Welt,  
Dr. Joanna Nittenberg, Mag. F. C. Bauer,  
Dr. Ronald Nittenberg

Chefredakteurin: Dr. Joanna Nittenberg  
alle 1010 Wien, Judengasse 1A,  
Tel. ++43 1 5356301

Konto Bank Austria: BIC BKAUATWW  
IBAN AT18 1200 0109 1007 3200  
Druck: W & H Media Druck + Verlag GmbH

## Die INW geht mit der Zeit

Es gibt auch eine englische Onlineausgabe mit ausgewählten von **Daniela Nittenberg** übersetzten Artikeln aus der Illustrierten Neuen Welt unter [www.neuewelt.at](http://www.neuewelt.at)

# THE FORGOTTEN PLIGHT OF ARAB JEWS

Only a few Jews are still living in North Africa and the Middle East today. After the foundation of the Jewish state and the Islamic Revolution in 1979, hundreds of thousands of Mizrahim fled to Israel. Their fate is hardly ever mentioned when talking about the Middle East conflict. Every discussion about Israel's conflict with its Arab neighbors revolves around the approximately 750,000 Palestinians who fled or were expelled as a result of the 1948 war. The departure and expulsion of nearly all Jews from the Arab world however is almost never discussed.

STEPHAN GRIGAT

The World Organization for Jews from Arab Countries was established in Paris in 1975 and has been based in Tel Aviv ever since. In 2002, the alliance Justice for Jews from Arab Countries was founded in the US. Over the decades, the Israeli parliament has passed a dozen resolutions on Jews who had fled and had been expelled from Arab countries. In 2010 it passed the resolution that no Israeli government should sign a peace agreement that does not also include compensation for Jewish refugees from Arab countries and Iran. In 2014, the Knesset passed a law declaring November 30 a day of commemoration of the departure and expulsion of Jews from Arab countries and Iran.

Outside Israel however, discrimination, flight and expulsion of Jews from the Middle East and North Africa are still hardly an issue. Who - apart from a few experts - knows anything about the pogroms in Morocco's Oujda and Jérada in 1948, described in Georges Bensoussan's forthcoming study *The Jews of the Arab World*, soon to be published in German. Or about the Farhud in Baghdad, the pogrom in 1941 that marked the beginning of the end of the more than two and a half thousand years old Jewish community in Iraq? Who is still aware today that at the end of the 1930s a third of the Iraqi capital's population was Jewish? And who has ever heard of the German, Swiss, Canadian and Dutch embassies in Cairo being located in houses formerly owned by wealthy Jewish families?

Anyone interested in politics who if only superficially has surveyed Israel's permanent conflict with its neighbors knows something about the Palestinian refugees, which today mainly imply their descendants. Their fate remains one of the main obstacles to peace in the Middle East. The approximately 900,000 Jewish refugees, on the other hand, who have fled the Arab states since 1948 and Iran since 1979, are hardly ever mentioned. Currently, over three million Palestinians live in Israel's neighboring states, most of them descendants of the 750,000 refugees of the 1948 War of Independence and the 1967 Six-Day War. Their refugee status is inherited by subsequent generations and their numbers are growing steadily.

In contrast to the fate of the Palestinians, the Jews fled or were expelled in their entirety, and, unlike in the case of the Arab refugees, their departure and expulsion were not directly related to war.

Of the nearly 900,000 Jews living in Arab countries before 1948, only a few thousand remain today - the majority in Morocco and Tunisia. The



**Georges Bensoussan**  
**Die Juden der arabischen Welt**  
**Die verbotene Frage**

208 Seiten, Klappenbroschur  
ISBN: 978-3-95565-327-9  
19,90 €

Erscheint Ende Mai 2019

www.hentrichhentrich.de

HENTRICH & HENTRICH

figures are staggering: of the more than 250,000 Moroccan Jews, only about 2000 have remained in the country. In Tunisia there were 100,000 Jews, today there are 1,000. There were 75,000 Jews living in Egypt in 1948 and 135,000 in Iraq, today there are fewer than 20 in each of these countries. In Yemen there were about 60,000, today their number is estimated at 50. The Syrian Jewish community has been decimated from 30 000 to less than 15. In 1948 there were 140 000 Jews living in Algeria and 38 000 in Libya. Not a single Jew lives anymore in either country.

The anti-Jewish traditions in the Arab world exemplify to what extent Arab and Islamic anti-Semitism remains one of the central causes of this conflict.

Even though not all of the Jews who had fled the Arab countries and Iran went to Israel, the majority (600,000) did. Until the great wave of immigration from the former Soviet Union, Jewish refugees from Arab countries and their descendants accounted for up to 70 percent of the Israeli population. Today, just over 50 percent of Israeli Jews are Mizrahim, descendants of Jewish refugees from Africa and Asia.

The history of their expulsion is at the same time the history of a uniquely successful integration which, together with the flows of refugees from Europe, has led to a population increase of about 120 percent in Israel.

In 1948, the newly founded and militarily threatened Jewish state was ambivalent about the mass immigration of Jews from Arab countries. There was a massive interest in Jewish immigration. David Ben Gurion had presented his plan for one million new immigrants as early as 1942, thinking however primarily of well-trained immigrants from Europe. Although Israel encouraged emigration and departure from the Arab countries, it initially proceeded restrictively. Until 1955, only Jews between the ages of 18 and 45 and wealthy families were allowed to immigrate from Morocco. In some cases, Israel set up spectacular air bridges: In operation "Flying Carpet", tens of thousands of Jews were flown out of Yemen in 1949. Despite all the reservations by Ashkenazi Jews of European origin against the Mizrahim, the original 650,000 Jews in Palestine soon absorbed additional 700,000 Jews, some of whom had been traumatized by the Shoah and, in the case of the Mizrahim, many of whom came from comparatively poorly educated, impoverished strata of the population.

Today, the majority of Palestinian refugees and their descendants lead miserable lives in refugee camps. They are often exposed to massive discrimination and are degraded by anti-Zionists who use them for propaganda purposes against the Jewish state. The Mizrahim, on the other hand, were integrated in Israel despite enormous difficulties. This is one of the reasons why one group is still regularly discussed at the highest political level, while the other has almost been forgotten.

Another reason is the United Nations' anti-Israeli action: Since 1947, more than 1000 UN resolutions have been passed on the Arab-Israeli conflict. More than 170 of them concern the fate of Palestinian refugees and their descendants. Not a single UN resolution deals with the fate of Jewish refugees from Arab countries and Iran.

From an Israeli perspective, there was a kind of population exchange in 1948, similar to other ones occurring in numerous conflict regions after the Second World War. The Israeli government was prepared to look after Jewish refugees from Europe as well as those from the Arab world, but at the same time expected the Arab states to take care of the Palestinian refugees from Israel, who had been created largely by the Arab war of aggression against the Jewish state. Israel never attempted to demand the right of return for the Iraqi, Yemeni, Tunisian, Moroccan, Algerian, Egyptian, Syrian and Libyan Jews.

This was perhaps a mistake, because it meant that the massive injustice done to the Mizrahim remained completely overlooked in world politics for decades. Bill Clinton addressing the issue in the context of the Camp David negotiations in 1999 and 2000 constituted a rare exception.

After the Israeli side, in response to Arafat's insistence on a right of return for about three million Palestinians to the Israeli heartland, had for the first time introduced its own claims regarding Jewish refugees from Arab countries into the discussion in the negotiations with the PLO, the American president explicitly spoke of the necessity of compensation for those persons „who had lived in predominantly Arab states and who came to Israel because they were made refugees in their homeland“.

The reference to the flight and persecution of the Mizrahim is an objection to the widespread assumption, particularly in German-speaking countries, that anti-Semitism in Islamic countries is a result of the Middle East conflict and the creation of an Israeli state. The anti-Jewish traditions in the Arab world

exemplify to what extent Arab and Islamic anti-Semitism remains one of the central causes of this conflict. The sources compiled by historians such as Bensoussan and Natan Weinstock refute the myth of an earlier, peaceful coexistence of Jews and Muslims. Bensoussan writes, for example, that the tolerance of the Jews as „subjects under protection“ (dhimmis) was a tolerance that „entailed contempt“ and that had repeatedly turned into bloody persecution long before 1948.

With the events of the Second World War, large parts of the Mizrahim realized their situation and that their stance towards Zionism made no significant difference: The Islamic majority population in the Arab states did not care whether the Jews, as in Syria and Iraq, loudly supported Arab anti-Zionism; expressed their loyalty, as they did in Egypt time and again; openly stood behind the Zionist cause, as many did, in Tunisia and Libya; or, as often in Algeria, took the side of the colonial power.

The radicalization of Arab-Islamic hostility toward Jews had begun before the creation of the Israeli state and represented in many respects a reaction to the partial self-emancipation of Jews in Arab societies. Similar to European anti-Semitism, but embedded within the context of another religious tradition, the Jews were attacked in the Arab world as representatives of modernity.

This hatred of modernity can be illustrated through, for example, Sayyid Qutb's programmatic work *Our Struggle against the Jews,*

which still inspires Islamist assassins around the globe, or by the writings of Malek Bennabi, the Algerian pioneer of Islamism. Bennabi („This is the century of the woman, the Jew, and the dollar“) also demonstrates the intimate connection between hatred of Jews and hatred of women in Arab anti-Semitism in the second half of the twentieth century, thus revealing a clear parallel to European anti-Semitism, particularly in the nineteenth and early twentieth centuries.

Even in pan-Arabism though, radical anti-Semitic politics needed to be enforced at

first: In Egypt, for example, Muhammad Nagib, the first president after the fall of the monarchy in

1952, refused to give in to the Arab League's demands to confiscate Jewish property, and on Yom Kippur he demonstratively visited a synagogue in Cairo. The rapid deterioration of the situation of Egypt's Jews occurred only after 1954, with Nagib's overthrow and Gamal Abdel Nasser's presidency.

On account of a mixture of anti-colonialism and anti-Semitism typical of the Middle East, Nasser, as an officer in the Second World War, occasionally cooperated with German and Italian agents. He recommended to read the inflammatory anti-Semitic pamphlet *The Protocols of the Elders of Zion*, which to this day poisons Egyptian society.

It is to be hoped that the discussion in German-speaking countries will also take a more realistic look at the anti-Semitic traditions in Arab and Islamic societies and reflect on the

history of discrimination, persecution, flight and expulsion of Jews from Arab states. Only then can the conflict between Israel and its Arab neighbors be better appreciated.

A better understanding could also contribute to a possible rapprochement in the Middle East. Ultimately, however, this can only succeed if there is self-criticism on a fundamental scale in Arab societies and Islamic communities. It is thus important to support those isolated voices which already formulate such self-criticism today, such as the Algerian writer Boualem Sansal. Ten years ago, his writings were almost unknown in the German-speaking world and only recently received the attention they deserve.

Ultimately, Arab societies have a choice: nobody forces them to project internal conflicts about anti-Semitism onto the external enemy Israel, after they deprived themselves, through the flight and expulsion of Arab Jews, of the concrete projection plane within their society. In the foreword to the Hebrew edition of *One-dimensional Man*, Herbert Marcuse already noted a condition for the peaceful coexistence of Jews and Arabs in the Middle East that has unfortunately not yet been fulfilled: „Only a free Arab world can exist alongside a free Israel.“ □

Stephan Grigat is a visiting lecturer at the University of Vienna and a fellow at the Moses-Mendelssohn-Zentrum Potsdam and at the University of Haifa. He is editor of „Iran - Israel - Germany. Anti-Semitism, Foreign Trade and Nuclear Program“.

### Not a single UN resolution deals with the fate of Jewish refugees from Arab countries and Iran




**Dauerausstellung**  
**Verdrängte Jahre**  
**Bahn und Nationalsozialismus in Österreich 1938 – 1945**

ÖBB Bildungszentrum Wörth, St. Georgener Hauptstraße 91a,  
3151 St. Georgen am Steinfeld

**Besuch der Ausstellung:** Nach Anmeldung unter [bildungszentrum.stpoelten@oebb.at](mailto:bildungszentrum.stpoelten@oebb.at) während der Öffnungszeiten des Bildungszentrums von Montag bis Donnerstag, jeweils 08:00 Uhr bis 20:00 Uhr

Foto: Österreichische Nationalbibliothek

Nationalfonds der Republik Österreich für Opfer des Nationalsozialismus



**WIENER STÄDTISCHE**  
VIENNA INSURANCE GROUP

**LEBE DAS LEBEN**

Mit unserer Pensionsvorsorge  
**IHRE SORGEN MÖCHTEN WIR HABEN**

# „ZWEISTAATENLÖSUNG“ UND „FRIEDEN“ – DEUTSCHLANDS TABUS

ULRICH W. SAHM

Friede sei mit Euch“, sagt jeder Priester und jede Pastorin im Gottesdienst. Niemand würde diesem frommen Wunsch widersprechen. Deshalb gilt es auch als Selbstverständlichkeit, wenn Regierungschefs diesen Spruch in ihr Programm übernehmen. Das gilt besonders für die deutsche Regierung. Denn Deutschland hat zweimal einen verheerenden Weltkrieg ausgelöst, was Millionen Menschen das Leben gekostet und zu flächendeckender Zerstörung geführt hat. Infolgedessen ist man bemüht, möglichst viel Frieden in die Welt zu bringen.

## Deutschlands alternativlose Einseitigkeit

Wenn nun Deutschland mit erhobenem Zeigefinger ausgerechnet den Israelis ins Gewissen redet, die Zweistaatenlösung ohne Wenn und Aber zu akzeptieren, weil das die „alternativlose Lösung“ für den Nahostkonflikt sei, wirft das einige peinliche Fragen auf.

So hatte Kanzlerin Angela Merkel den israelischen Premierminister Benjamin Netanjahu ermahnt, als sie ihm mit einer Woche Verspätung telefonisch zu seinem Wahlsieg gratulierte. Als Frau Merkel kurz darauf dem frisch ernannten Regierungschef der Palästinenser, Muhammad Shtaye, ebenfalls gratulierte, gab es keine mahnenden Worte – wie etwa zur Kluft zwischen der PLO in Ramallah und der Hamas-Organisation; den hungernden Menschen in Gaza zu helfen; das von Präsident Mahmoud Abbas aufgelöste Parlament wieder einzusetzen; oder die seit 2006 zum letzten Mal erfolgten Wahlen abzuhalten, um die Regierung in Ramallah demokratisch zu legitimieren.

Wenn Deutschland sich so eifrig um Frieden in Nahost bemüht und speziell Israel ermahnt,

Der letzte Friedensvertrag in Europa wurde in Versailles nach dem Ersten Weltkrieg unterzeichnet und führte direkt zum noch schlimmeren Zweiten Weltkrieg.

ohne die Kriege in Syrien, Libyen oder im Jemen zu erwähnen, und ohne zu sehen, dass kein anderes Land in der Welt von allen Seiten mit der Auslöschung seiner puren Existenz bedroht wird, fragt man sich, wie es eigentlich um Deutschland steht.

## Wie legitimiert sich Deutschlands Wille zum Frieden in Nahost?

Der letzte Friedensvertrag in Europa wurde in Versailles nach dem Ersten Weltkrieg unterzeichnet und führte direkt zum noch schlimmeren Zweiten Weltkrieg. Adolf Hitler und seine Nationalsozialisten empfanden die Vorgaben jenes Friedensvertrages als Schmach für Deutschland.

Nach dem Zweiten Weltkrieg wurde bis heute kein Friedensvertrag abgeschlossen. Zwischen Deutschland und seinen Nachbarländern wie Frankreich, Dänemark und Polen, sowie den sogenannten Siegermächten wie den USA, Russland und Großbritannien, gibt es nur Waffenstillstandsabkommen, nachdem die Deutschen im April 1945 bedingungslos kapitulierten.

## Bringt der „Friede“ wirklich Frieden?

Seit damals hat es in Deutschland und Europa großartige Entwicklungen gegeben, die allesamt wie „Frieden“ aussehen: Wirtschaftsabkommen, das deutsche Wirtschaftswunder, die EU mit gemeinschaftlicher Währung, offenen Grenzen, diplomatischen, kulturellen Beziehungen und vieles mehr.

Angesichts dieses traumhaften, nie dagewesenen Zustands in Europa nach Jahrhunderten von Krieg und blindem Hass sollte niemand an diesen friedlichen Zuständen rütteln.

Es mag daher wie eine Wortklauberei klingen, wenn wir behaupten, dass dies dennoch kein Frieden ist. Denn nach einem Krieg muss es ei-

nen unterzeichneten Friedensvertrag geben, um von „Frieden“ reden zu können. Das ist bis heute nicht geschehen. Und das ist auch gut so. Denn zu einem Friedensvertrag gehören auch Entschädigungen für Kriegsschäden. Sollte Deutschland dazu gezwungen werden, würde das wunderbare Gebilde des friedlichen Europas wirtschaftlich zusammenbrechen.

Der Mangel an „Frieden“ wird gleichwohl immer wieder aufgebracht. Vorreiter ist Griechenland, das bis heute unter den deutschen Zerstörungen zu leiden hat. Oder zum Beispiel Polen, das sich ebenfalls noch nicht von den Schlägen der Reichswehr erholt hat.

Trotz Abkommen und Beschlüssen der Alliierten wurden die territorialen Änderungen nie im Rahmen von Verhandlungen und Verträgen zwischen den bestehenden Staaten geregelt. Die Übernahme von Schlesien, Danzig und Königsberg war eine einseitige Strafaktion der Alliierten gegen Deutschland. Die Anerkennung der Oder-Neiße-Linie als Ostgrenze Deutschlands war eine einseitige Erklärung Bonns und nicht das Ergebnis eines „Friedensvertrags“ zwischen der Bundesrepublik und Polen.

## Warum sollte Israel leisten, was Deutschland verweigert?

Wenn also ausgerechnet Deutschland allein von Israel Zustimmung zu einer Zweistaatenlösung fordert, weil sonst kein Friedensvertrag zustande kommen könne, muss man sich fragen, wieso Deutschland glaubt, selbst ohne Friedensvertrag gut existieren zu können. Das ist nicht nur eine Formalität, zumal in Deutschland viele Menschen leben, die als Vertriebene den Verlust ihrer alten Heimat im Osten bis heute beklagen, auch wenn sie sich nicht anbietern, als Selbstmordattentäter auf polnischen Marktplätzen ihr Heil zu suchen.

## Für Deutschland sind „Frieden“ und „Zweistaaten-Lösung“ tabu

Interessant ist auch die Geschichte der Zauberformel „Zweistaatenlösung“. Von der wollen laut Umfragen weder die Palästinenser noch die Israelis hören. Zudem enthält sie einige Schönheitsfehler: Solange die Spaltung der Palästinenser in Gaza unter der Hamas und das Westjordanland unter der PLO als unüberwindbar gilt, wer könnte im Namen der Palästinenser einen Vertrag unterzeichnen? Keiner der heutigen Politiker ist mehr legitimiert, im Namen aller Palästinenser zu reden, mangels Parlament und Wahlen.

Die Idee einer Zweistaatenlösung wurde in den 1970er Jahren von Nordvietnam konzipiert und den Deutschen vorgetragen. Bonn hatte diese Idee damals unter Willy Brandt brüsk zurückgewiesen. Eine Anerkennung der DDR und damit eine Sanktionierung der Spaltung Deutschlands kam allein wegen der damals geltenden Hallstein-Doktrin nicht in Frage. Hätte Bonn die DDR anerkannt, wäre es wohl nicht zur „Wiedervereinigung“ gekommen.

Kanzlerin Angela Merkel sollte sich dieser Tatsachen bewusst werden, ehe sie wieder mal anderen Ländern Vorhaltungen macht, einen Weg zu gehen, der für Deutschland selbst nicht akzeptabel ist. □

Auf den Punkt gebracht hat es der Karikaturist Harm Bengen (ERL 18).





**Imposante Skulptur aus recyceltem Spielzeug der israelischen Künstlerin Nirit Levav Packer inspiriert von der vorjährigen Gewinnerin des ESC Netta Barzilai**



**Feierfreudige auf dem Weg zu der offiziellen Eurovision Beach Party**



**Vorbereitungen für den großen Finalabend im ESC-Village im Charles Clore Park Tel Aviv**

# EUROVISION SONG CONTEST 2019

Die Furcht vor Raketen und gesalzenen Preisen. Wir wagten es, trotzdem groß zu träumen.

FOTOS U. TEXT VIOLA KORJAT

**T**el Aviv: Israelische Rettungsschwimmer, Marktverkäufer und Polizeibeamte nehmen an Schulungen teil, die ihnen die Fähigkeit vermitteln sollen, Touristen höflich zu behandeln. Ruppige Handlungsweisen, scharfe Töne und Ellbogenmentalität sind in den Tagen rund um den *Eurovision Song Contest 2019* nicht erwünscht! Man rechnet mit einem Ansturm von ca. 7.000 Reisenden, die zu dem Gesangswettbewerb nach Israel strömen. *Dare to Dream* – Unter diesem Motto steht im Mai des Jahres 2019 der *Eurovision Song Contest* in Tel Aviv.

Viele der Einheimischen träumen aber vor allem von satten Einnahmen: So kostet die Taxifahrt vom Flughafen zum Hotel plötzlich 350 NIS, doppelt so viel wie bei Normalbetrieb und ein Cocktail in einer Szene-Bar gleich das Dreifache. Doch nichts verdirbt uns die Vorfreude auf den *Eurovision Song Contest!* – Soweit die Theorie.

In der Partystadt am Meer findet am 18. Mai zweifellos die größte und komplexeste öffentliche Aufführung in der Geschichte Israels statt. Die Popsängerin Netta Barzilai hatte 2018 in Portugal gesiegt und damit den Gesangswettbewerb in ihr Land gebracht. Israelische Politiker bestehen anfangs darauf, dass Jerusalem die Veranstaltung ausrichtet

und treten mit ihrer Forderung erst zurück, nachdem ultraorthodoxe Politiker Einwände gegen die Endrunde vor dem Shabbat erheben. „Die beiden Eltern des ESC 2019, der Sender (KAN) und die Gemeinde (Stadt Tel Aviv), hatten nicht viel Zeit, um ein Kind zur Welt zu bringen.“, sagt Bürgermeister Ron Huldai im Vorfeld über den bereits zum dritten Mal in Israel stattfindenden Wettbewerb. Die Einrichtung des *Eurovision Song Contest* ist trotz Zeitknappheit bis in das kleinste Detail dennoch durchgeplant:

54 Tage dauert die lokale Vorbereitung, sie erfordert 450 Container und Lastwagen, die von 300 Technikern aus dem Ausland verwaltet und betrieben werden. Der Staat Israel gibt nur 150 Millionen Schekel (42 Millionen US-Dollar) für den *Eurovision Song Contest* aus, ist aber davon überzeugt, dass eine große Rendite erzielt werden würde. Doch in der Realität bleiben die Straßen bis zwei Tage vor dem Song Contest weitestgehend leer: Die Clubs sind nicht stärker besucht als sonst, die Strände kaum spürbar bevölkert. Auf dem Rothschild Boulevard versorgen Freiwillige mit lila T-Shirts und passenden Kappen die überschaubare Zahl an Eurovision-Touristen mit Broschüren und Informationen über die Stadt.

Die Gemeinde von Tel Aviv stellt das ganze Wochenende über ein spezielles Transportsystem mit 50 Bussen zur Verfügung, um Touristen und Einwohner zu den Eurovision-Veranstaltungen zu bringen. In der Umsetzung bedeutet dies leider gefühlte Ewigkeiten im Bussitzen auf gesperrten Straßen, von Verkehrschaos und verärgerten BürgerInnen.

Fast 700 Raketen feuern militante Palästinenser eine Woche vor dem *Song Contest* auf israelische Ortschaften ab – dabei werden vier Menschen getötet. Abschreckend wirkt diese Eskalation blutiger Gewalt zwischen Israel und den militanten Palästinenserorganisationen im Gazastreifen jedoch kaum auf die eingefleischten ESC-Fans.

Was hält nun also wirklich die erhofften Touristenmassen fern? Weniger die Sorge, einer der Hamas-Raketen zum Opfer fallen zu können, sondern vielmehr eine Resignation gegenüber den überteuerten Ticketpaketen, die fast dreimal so viel kosten wie bei den vergangenen Wettbewerben, kostspieligen Flügen und Unterkünften.

Nur die BDS-Bewegung zumindest kann erfreulicherweise nicht ein einziges Land von der Teilnahme abhalten, da das gesamte Ziel des Wettbewerbs eben gerade darin besteht, ein entpolitisiertes und nicht ideologisches

Bild unkomplizierter Unterhaltung zu projizieren. Dennoch bleibt ein kleiner politischer Protest während der Show nicht aus: Der Auftritt der Pop-Ikone Madonna, die ihre Tänzer mit israelischen und palästinensischen Flaggen schmückt und „Wake up!“ fordert, sowie die isländische Gruppe, die beim Wählen eine palästinensische Flagge schwenkt.

Im Eurovision-Village im Charles Clore Park, in dem man den Fans in den Tagen zuvor ein *Food Festival* sowie ein reges Musik- und Partyprogramm mit Auftritten namhafter Künstler wie Mosh Ben Ari bot, verfolgt man den Wettbewerb auf riesigen Leinwänden und feiert ausgiebig. Die meisten Israelis sind im Nachhinein erfreut, dass der von 200 Millionen Zuschauern gesehene und von Kritikern immer wieder verspottete Gesangswettbewerb doch noch reibungslos verläuft.

Der Wettbewerb wird 2019 dem Namen des ESC als „Gay Olympics“ und dem schwulenfreundlichen Image Israels voll und ganz gerecht. Exzessive Gelage in den Tel Aviver Nachtclubs, überwiegend von nackten männlichen Oberkörpern und im Wind der Aircondition wehender Perücken von durchgestylten Drag Queens gekennzeichnet. Das besiegelt – letztlich wie erhofft – den Ausgang des Geschehens. □

## Kurznachricht

### ■ Betrunkene Völker im Altertum

Forscher von drei israelischen Universitäten und der Antikenbehörde haben gemeinsam ein Projekt gestartet: nicht nur alte Töpfe, Münzen und Mauern auszugraben, sondern den Geschmack der alten Ägypter, Philister und Israeliten zu erkunden.

Vor einiger Zeit ist es tatsächlich gelungen, einen 2.000 Jahre alten, auf Massada am Toten Meer gefundenen Dattelnkern wiederzubeleben, auszuschlagen und einzupflanzen. Inzwischen ist daraus eine stattliche Dattelpalme erwachsen. Sie erhielt den Namen *Metusalem*.

Bekannt ist, dass die Ägypter schon vor 6.000 Jahren fleißig Bier gebraut haben. Das

kann man auf Abbildungen sehen. Man hat auch alte Brauereien entdeckt und darin Töpfe, in denen das Bier aufbewahrt worden war. Doch heute fragen sich die israelischen Forscher, wie denn damals das Bier geschmeckt hat. Wie kann man die uralten Überreste wieder auferstehen lassen?

Entscheidend war es, die Hefe zu rekonstruieren, die dann, mit Wasser, Honig und Gerste, Weizen oder Hopfen vermischt, zu Meth oder Bier gären würde. Tatsächlich haben die Forscher in den alten Töpfen der Ägypter, aber auch in einer Brauerei, mitten im heutigen Tel Aviv, Spuren von vertrockneter Hefe entdeckt.

Eine Rolle bei den Forschungen spielte auch eine Brauerei des biblischen Nehemias in Ramat Rachel, südlich von Jerusalem. Die Forscher wussten, dass Bakterien Jahrtausende überleben können. Also haben sie mit den He-

fespuren experimentiert. Sie haben einen der alten Töpfe in nasser Erde begraben und drei Wochen lang abgewartet. Tatsächlich erwachten die uralten Hefekeime zu neuem Leben und zwar so, als ob sie Bakterien wären.

Jetzt denken die Forscher und die Betreiber der Bierbar darüber nach das gewonnene Wissen zu kommerzialisieren. Mit der neugezüchteten uralten Hefe wollen sie in größerem Umfang „pharaonisches Bier“ herstellen und es dann als Markenartikel verkaufen.

Bei der Vorführung haben die Forscher auch historische Erkenntnisse zu dem Thema preisgegeben. Weil man in biblischer Zeit nicht wusste, dass man Wasser kochen müsse, um es keimfrei zu machen, haben sie kräftig Bier getrunken und schon ihren Kindern verabreicht. Es war kalorienreich, enthielt 6% Alkohol und war sättigend. Dank des Alkohols hatte man so eine Methode gefunden, Wasser zu desinfi-

zieren und genießbar zu machen. Weil dieses „Bier“ nicht ordentlich gesiebt war, tranken es die Ägypter mit Strohhalmen. Außerdem sagten die Forscher, dass ägyptische Soldaten und auch die Philister täglich 3 Liter dieses Getränks zu sich nahmen. „Damals gab es noch keine Gesetze, die das Führen von Kampfwagen im betrunkenen Zustand verboten hätten. Heute ist klar, dass die Ägypter ihre Eroberungskriege mit besoffenen Soldaten führten“, sagte einer der Forscher.

Das nächste Projekt soll der Versuch sein Bakterien oder andere chemischen Verbindungen zu isolieren, mit denen Milchprodukte im Altertum fermentiert wurden. Das würde den Weg freimachen, um biblischen Käse und eingemachtes Gemüse, entsprechend dem Geschmack der Menschen damals, zu produzieren. □

Ulrich W. Sahn

# FROM PROBLEM CHILD TO MODEL BOY



BEN DANIEL

It's a transformation that even a phoenix might envy. Just three and a half years ago, it seemed that the Israeli company SodaStream was on the verge of bankruptcy. Since the IPO in 2010, its share price had fallen by more than half. This was partly due to the efforts of the Palestinian boycott movement BDS, which caused enormous damage to the company's image. SodaStream was the target of its attacks because it operated its main production plant in the Israeli occupied West Bank. BDS portrayed SodaStream as an instrument of oppression and exploitation of poor Palestinians, deterring more and more potential customers. In London, after weekly protests by BDS activists in 2014, the John Lewis department store removed all SodaStream carbonated water makers from its range of products. The Canadian church had launched a boycott campaign a year earlier. Human Rights Watch also wished to comment and declared that „it is impossible to ignore the Israeli system of illegal discrimination, confiscation of land, theft of natural resources and forced displacement of Palestinians in the occupied West Bank in which SodaStream operates“. The company mutated into such a scorned symbol of occupation that the international relief organization Oxfam stopped working with actress Scarlet Johansson in 2014 just because she appeared in an advertisement for SodaStream. Three and a half years later all these problems seem to have been forgotten. The share price has skyrocketed to more than four times its original value. The company became so successful that it posed a threat to traditional soft drink conglomerates. Pepsi Cola consequently acquired SodaStream in August 2018 for the equivalent of 2.8 billion euros. For more than 100 years, the company had been producing basically the same product: a machine that carbonates water and capsules that can be used to add flavor to the sparkling water. What has changed significantly, however, is the marketing strategy. The bad image that the company has had for so long - and wrongly so - has been turned upside down thanks to a progressive personnel policy that makes SodaStream quasi unique in Israel. In 2015, Daniel Birnbaum, the Board of Directors Chairman, set a new direction when he (reluctantly) moved the production site near the Maale Adumim

The share price has skyrocketed to more than four times its original value. The company became so successful that it posed a threat to traditional soft drink conglomerates. Pepsi Cola consequently acquired SodaStream in August 2018 for the equivalent of 2.8 billion euros.

settlement in the West Bank to the heartland of Israel. According to his own statement, the reason for his discontent was not the move itself, but the fact that the company had to part with about 500 Palestinian employees from the West Bank. On security grounds, Israeli authorities did not grant them entry permits. Only 150 of them have been able, for now, to obtain such permits and have returned to their former job. Birnbaum, nonetheless, remained committed to his idea that Jews and Arabs should continue to work together. SodaStream therefore moved to Rahat, a city in southern Israel almost exclusively populated by Muslim Bedouins. At the end of May, he demonstrated the success of his concept on company premises: Birnbaum had it transformed into the „largest Iftar meal in Israel“. Around 3,000 Jews and Muslims celebrated there Ramadan together and ended the daily fasting with a feast financed by SodaStream. „What we generate here is peace and charity, and, incidentally, also sparkling water“ said Birnbaum in his speech at the company party, where he quoted the Koran extensively. This idea can also be found as an advertising slogan on SodaStream's packaging: „Make bubbles, not war“, is printed above a prominently placed Israeli flag, with the manufacturer reassuring: „This product was produced by Arabs and Jews working shoulder to shoulder

in peace and harmony.“ Bubbles for peace in a country where the government is contributing to the tensions between Jews and Arabs and where the hope of an agreement with the Palestinians has almost completely disappeared. Is this advertising or truth? „Everything Birnbaum says is true,“ affirms Muhammad Abu Dablus, 28. A former unskilled tiler, he is now part of management, overseeing the factory's quality controls. „No one here cares where you come from, what counts is what kind of person you are,“ says Abu Dablus. He has already been

promoted four times since he started working there four years ago. Like all employees, he also benefits from the company's generous profit-sharing profit model. He is not only satisfied with the financial benefits he has enjoyed since his first day at the company though: The young Bedouin from Rahat did not know any Jews before and had prejudices against them, just as the Russian-born Israeli On Salzum had prejudices against Arabs when he was younger: In nearby Beer Sheva, it was said that „wherever Bedouins appear, problems will soon arise“. Today On Salzum and Abu Dablus are more than just colleagues, they are close friends. They not only celebrate the Iftar together on company premises, but often also privately with their families. „If you work here long enough, you start to believe that change and peace are really possible,“ both state unanimously. SodaStream, not content with bringing Jews and Arabs together, employs women in leading roles as well. The company has also opened a production facility in a prison. One of the former inmates there has recently also been promoted to management. At the end of May they are all sitting together in SodaStream's fleet, appearing, in the middle of Ramadan, like a political mirage of hope in the heart of the Negev. However unique SodaStream's personnel policy might be, Birnbaum's decision to position the company as an environmentally friendly, healthy alternative to other soft drink productions may have ultimately been pivotal for SodaStream's success. Whoever can reuse bottles and produce sparkling mineral water on their own will shrink the worldwide mountain of plastic waste, according to the unerring logic. And in Europe, where many people live in high buildings without elevators, SodaStream's small gas cylinder is also a less sweat inducing alternative to dragging boxes of seltzer water upstairs. Today, SodaStream, which began manufacturing soda machines for the royal family in England in 1903 and later moved to Israel, operates 13 factories globally, producing more than 100 different flavor additives sold in over 80,000 shops in 45 countries. Israel's problem child has become a model boy who, thanks to a progressive personnel policy, continues to expand its position as market leader worldwide. □

# A MAN OF CONTRADICTIONS

## ISRAEL'S MOST POWERFUL OLIGARCH

Israel's dailies describe the Ukrainian oligarch Igor Kolomojskyj as „the most powerful Jew in the world“. The man behind Ukraine's new president has been living in Israeli exile so far. He wants to return home soon. Then he could play an important role in Europe's most important crisis region.

GIL YARON

The contrast could hardly be more drastic: hardly anyone would not know Igor Kolomojskyj's name in the Ukraine. The third-richest man in the country is as famous here as a colorful poodle. His image combines that of brutal mafiosi, successful businessman and national savior. In Israel, where he is currently domiciled, the name of this billionaire is known only to a very small circle of insiders.

a mixture of brutal mafiosi, successful businessman and national savior. But in his current residence Israel, the name of this billionaire is known only to a very small circle of insiders. Meir Dagan, the late former director of the Mossad, became his friend; politicians and economic leaders have only fleeting contact with the Ukrainian media mogul. His anonymity does not seem to overly bother Kolomojskyj.

On the low wall surrounding his Spanish-looking „Hacienda“ on Israel's most expensive street, where the villas cost tens of millions of euros, no name can be found. There is not even the name of the famous resident. According to his friends, Kolomojskyj enjoys walking down the few meters from his house on the sandstone cliff overlooking the Mediterranean Sea to the white sandy beach, where, unnoticed / undetected and undisturbed / left alone / in peace, he can stroll along the promenade. There are worse forms of exile: „I love Israel in the winter,“ he told the Israeli journalist, Pasit Rabina, in one of his very rare interviews in Israel. In his country of adoption, Kolomojskyj is very concerned about his privacy. This contrast in his public image in Israel and in the Ukraine is only one part of the contradictions that characterize Kolomojskyj. In the Ukraine, some consider him a kind of mafioso. A British court once described his rough tactics in taking over factories. When Russia invaded his homeland, he set up his own armed brigades, which were soon better equipped and more effective than Ukraine's regular troops. Fearlessly, he described Russia's President Vladimir Putin at a press conference several years ago as a „psychopath“ and „schizophrenic“. He once insulted the Speaker of Parliament in Ukraine as a „human dung heap“, other MPs as „dopes“ or „traitors“. A few years ago a businessman who has been meeting with Kolomojskyj regularly described him in the daily Haaretz as „a man with Tourette syndromes“. „Even if he likes you, he will curse you and your mother throughout the conversation.

He can just throw you out of the room and show everyone that all the money and power haven't changed him. Just a few years ago, like a villain from a James Bond movie, he was said to have set up a huge shark tank in his office in Dnipropetrovsk. In order to impress and shock his visitors during his business meetings he enjoyed pressing a button on his desk which dropped live shrimps into the water and provoked a blood frenzy in the predators behind the glass. In civilized Israel, where criminals are arrested instead of worshipped, Kolomojskyj is apparently a different person. Pasit Rabina describes him as a „pleasant interlocutor, full of humour“. He politely serves guests tea or espresso. Even his appearance has completely changed the controversial Ukrainian ex-governor. Instead of the unruly mop of hair, a bossy navy short haircut now surrounds his friendly face. While at home he wore T-shirts with sometimes shocking slogans and symbols, photos from Israel show him in an ironed suit and black shirt. The harsh power politician and fearless magnate may have a Ukrainian and a

Cypriot passport in addition to his Israeli one, but in the Holy Land he only appears as a convinced Jew and benefactor. He should hardly adhere to the Jewish laws of faith: „I keep the Shabbat as I understand it. I never do business on Saturdays.“ Nevertheless, together with another oligarch, he built the world's largest Jewish community center in Dnipropetrovsk, including a synagogue, library, conference rooms, three hotels, kosher restaurants, and a supermarket. The seven interconnected Menorah Towers of the Center dominate the skyline of Dnipropetrovsk, a symbolic fortress against anti-Semitic history in the country. Anti-Semitism obviously occupies him a lot: In the past, Kolomojskyj tried to set up a number of projects, including the online centre for reporting anti-Semitic incidents, a Europe-wide dating database for Jews and other anti-assimilation projects. In the Jewish communities, however, these ideas met with little enthusiasm and were therefore



Igor Kolomojskyj

„I stood next to Dagan's office and looked at the photos of the Mossad directors on the wall. At that moment I felt that I was touching the history of the people of Israel and the State of Israel. Everything I had heard and seen in the films suddenly became reality,“ Kolomojskyj said in an interview with the journalist Rabina.

abandoned again. Nothing is known of business in Israel. Here he only donates millions for Jewish causes: tourists regularly admire one of his most famous projects in Jerusalem's old town: the restored Hurva, the largest synagogue in the Jewish quarter. It was blown up by Jordanian legionnaires in 1948 and rebuilt a few years ago for a total of 12 million euros. Kolomojskyj was one of the three largest donors. The synagogue also brought Kolomojskyj together with his most famous Israeli friend: the former head of Mossad, Meir Dagan. A common acquaintance introduced the two to each other in Kiev after Kolomojskyj had donated for the restoration. The two quickly got closer, also thanks to Dagan's Ukrainian roots. „We talked a lot about his origins and his family during the Holocaust,“ Kolomojskyj said later. Soon the Ukrainian oligarch was a guest at Mossad headquarters near Tel Aviv: „I stood next to Dagan's office and looked at the photos of the Mossad directors on the wall. At that moment I felt that I was touching the history of the people of Israel and the State of Israel. Everything I had heard and seen in the films suddenly became reality,“ Kolomojskyj said in an interview with the

journalist Rabina. He had always been willing to help. He is said to have played an important role in an operation in which Israel tried to stop Iran's oil supplies abroad. Before the conclusion of the nuclear agreement, Tehran smuggled oil abroad via Ukraine. The attempt to lure the Iranians into a trap with his help, however, had failed, he willingly admits today. There have probably also been other cooperations: „But I can't talk about it,“ Kolomojskyj says. Well-known people say that Kolomojskyj feels uncomfortable in Israel, like „a fish on dry land“. That doesn't have to apply to his family. His son has joined the Israeli club Bnei Yehuda as a professional soccer player. In the Israeli media, however, he presents himself as a fervent patriot. Last January Kolomojskyj's arch-enemy, former Ukrainian President Poroshenko, paid Israel a state visit and was received with all honours. Behind the scenes it was rumoured that Poroshenko had proposed a deal to Israel's Prime Minister Benjamin Netanyahu: if Kolomojskyj were to hand him over, he would move the Ukrainian embassy to Jerusalem. „If Ukraine undertakes to move the embassy to Jerusalem, I am prepared to return to Ukraine without anyone forcing me to do so. If I'm not afraid of Putin, then I don't fear Poroshenko either,“ Kolomojskyj commented on this deal altruistically, even if it doesn't sound very credible: after all, he had come to Israel to escape the revenge of the former president, among other things. After the election victory of his pupil Volodymyr Selenskyj in Ukraine, this sacrifice probably became superfluous in two respects. Firstly, because the Ukrainian authorities are now unlikely to pursue him. And secondly, because Selenskyj „will transfer the embassy to Jerusalem very quickly if he becomes president“, Kolomojskyj estimated before his election victory. At the latest when Tel Aviv's pleasant winter turns into a sultry, oppressive summer heat, the Ukrainian magnate should leave his „hacienda“ in Herzliah Pituach, return home and expand his empire - perhaps with Selenskyj's help as well - and reconquer other parts again. He denies standing behind Selenskyj's election victory or even having financed his campaign. „I wasn't a part of it,“ Kolomojskyj assures the journalist Rabina. Selenskyj had already thought about running for the highest office in the state one day in 2015, when he began his television series as a comedian and which made him famous. Kolomojskyj, however, he did not announce this until 2017. □

# AUSTRIAN-JEWISH NOBEL LAUREATES

## TOP PERFORMANCES OF JEWISH-AUSTRIAN GENIUSES

WOLFGANG WEIN

The Alfred Nobel Foundation has been awarding the Nobel Prizes for medicine, physics, chemistry, literature, meritorious efforts for peace since 1901 and for economics since 1968. The Nobel Prize is viewed as a symbol for absolute, worldwide excellence in these fields and at the same time as an expression of each country's ability to generate people who, by virtue of their special talents, aptitudes and assiduity, are able of such special achievements.

According to statistics from 1901 to 2016, the USA leads with 351 Nobel Prizes. Austria, ex aequo with Italy, ranks tenth with its 21 Nobel Prizes, an important achievement for a small country. Awarding the Nobel Prize naturally provokes discussions, as people are often born in one country, study in another one, and often realize their major achievements in a third country, within a team at a University. Which country should then be awarded?

This problem concerns Jewish Austrian Nobel Prize winners in particular and has thus provoked numerous discussions. They were forced to flee Austria from the Nazis, subsequently completing their research in the US or Great Britain. For this reason, I would like to interpret the connection to Austria leniently, because even the years of childhood and youth within the parental home can be culturally significant and positively influence later achievements. The parental home is naturally also implicated in personality development. If the parental home was (old) Austrian, then, in my opinion, the Austrian connection can be considered as valid.

Considering the 21 Austrian Nobel Prize winners mentioned above, it emerges that 9 of them were of Jewish origin (even if some converted to Christianity) and if one adds Elfriede Jelinek (her father was Jewish), then almost half of the Austrian Nobel Prize winners had Jewish roots.

This is, of course, very surprising when one considers the extremely small percentage of Jewish citizens in the total population, which in Austria was always less than one percent. How does this situation compare internationally?

As listed in the Jüdische Rundschau of Nov. 3, 2017, between 1901 and 2017, 201 people of Jewish descent were awarded the Nobel Prize. This corresponds to 23 % of all prizes. Jews represent approx. 0.2 % of the world population. For women this proportion, 33 %, is even higher. The proportion of Jewish Nobel Prize winners in economics, 39 %, in physics, 26% and medicine, 27%, is also very high. These facts, which lie beyond all short-term historical effects or coincidences naturally trigger the question about the reason for this disproportionate accumulation of extraordinary achievements among people of Jewish origin. A traditionally very strong relationship to studying and interpreting the Torah, a culture of debate and deliberation (Anatevka: „on the one hand - on the other hand“), the forced multilingualism due to the diaspora, the focus on the early education of children, restriction to crafts, trade and banking due to the disadvantageous laws over long time periods and other factors are usually advanced in the dis-

According to statistics from 1901 to 2016, the USA leads with 351 Nobel Prizes. Austria, ex aequo with Italy, ranks tenth with its 21 Nobel Prizes, an important achievement for a small country.

cussion. All of the above however can only be part of the explanation, because the top performances in subjects like mathematics and physics correlate clearly and scientifically reproducibly with the intelligence quotient (IQ), and less with those other cultural factors described earlier. Here other interesting aspects arise, which may contradict the present Zeitgeist, but facts are primarily apolitical.

There are very stable and consistently reproduced results of intelligence tests, which were carried out in different countries and groups (pupils, students, adults, entrance tests to the military, universities, etc.). The average value of the test results, which are statistically represented in a bell curve, is 100 in Europe and the USA. The IQ test in the USA showed a consistent pattern of Jewish Americans achieving the highest values, followed by East Asians (Japanese and Chinese Americans), whites, Hispanics and blacks. In Great Britain, too, the values of Jewish English were around 110 on average, compared with the „normal population“ IQ of 100.

Of course, these findings could be explained through different methods and samples etc., but the tests are very well standardized and validated. The other question, which is discussed again and again, is: Why do specifically Ashkenazim, consistently show high scores in all states and cultures? It is suggested that the ghettoization of European Jews over almost a thousand years could have led both to the closure of the gene pool and to a strong focus on intellectual activities and business by restricting „outdoor“ opportunities. This would also be supported by the fact that a number of typically

hereditary diseases (Gaucher's disease, Tay-Sachs, etc.) were restricted to Ashkenazim.

Whatever the actual reasons may be, whether cultural or genetic, a 10 point higher IQ average means that the proportion of peak scores with an IQ of e.g. 140-160 must statistically also increase, which could explain the 50% rate of Jewish Nobel laureates in Austria.

Returning to the Austrian Nobel laureates, it should also be mentioned that some outstanding achievements of Jewish Austrians, due to the country's history of expulsion, did not lead to a Nobel Prize.

The most well-known is the nuclear physicist Lise Meitner, who together with Otto Hahn, discovered nuclear fission and, most notably, supported it theoretically. While Otto Hahn was awarded the Nobel Prize in 1945, Lise Meitner had to struggle her way through the years of emigration without being considered. She was nominated 48 (!) times for the Nobel Prize, but never received it.

The same happened to the nuclear physicist Marietta Blau, who, expelled in 1938, was nominated five times in the 1950s for the visualization of atomic particles. Marietta Blau returned to Austria from her US exile in 1960 and died impoverished in Vienna in 1970. She is commemorated today in the Marietta Blau-Gasse in the 22nd district in Vienna.

Sigmund Freud, nominated 33 times without receiving the Nobel Prize, should also be mentioned.

It is also significant that hardly any Austrian knows the country's Nobel Prize winners, nor what

### ÖSTERREICHISCHE NOBELPREISTRÄGER

**Bertha von Suttner** – Friedensnobelpreis 1905

**Alfred Hermann Fried** – Friedensnobelpreis 1911

**Robert Bárány** – Nobelpreis für Medizin 1914

**Fritz Pregl** – Nobelpreis für Chemie 1923

**Richard Zsigmondy** – Nobelpreis für Chemie 1925

**Julius Wagner-Jauregg** – Nobelpreis Medizin 1927

**Karl Landsteiner** – Nobelpreis für Medizin 1930

**Erwin Schrödinger** – Nobelpreis für Physik 1933

**Victor Franz Hess** – Nobelpreis für Physik 1936

**Otto Loewi** – Nobelpreis für Medizin 1936

**Richard Johann Kuhn** – Nobelpreis für Chemie 1938

**Wolfgang Pauli** – Nobelpreis für Physik 1945

**Carl Ferdinand Cori** – Nobelpreis für Medizin 1947

**Max Ferdinand Perutz** – Nobelpreis für Chemie 1962

**Konrad Lorenz** – Nobelpreis für Medizin 1973

**Karl von Frisch** – Nobelpreis für Medizin 1973

**Friedrich August v. Hayek** – Nobelpreis für Wirtschaftswissenschaften 1974

**Walter Kohn** – Nobelpreis für Chemie 1998

**Eric Kandel** – Nobelpreis für Medizin 2000

**Elfriede Jelinek** – Nobelpreis für Literatur 2004

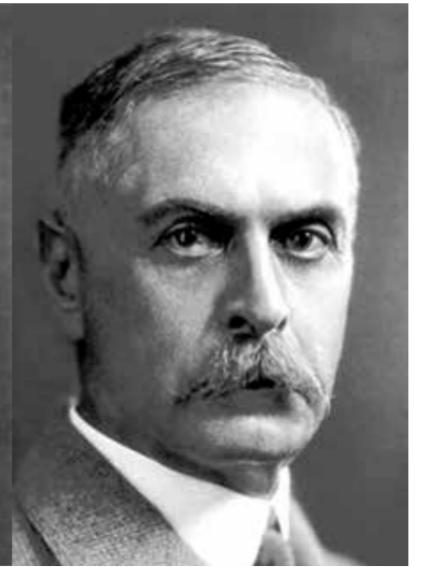
**Martin Karplus** – Nobelpreis für Chemie 2013



Lise Meitner (1878-1968)

Wolfgang Pauli (1900-1958)  
Nobelpreis für Physik 1945

Marietta Blau (1894-1970)

Karl Landsteiner (1868-1943)  
Nobelpreis für Medizin 1930

they received the prizes for, even though they were honored for truly fundamental discoveries. Karl Landsteiner, for example, discovered the human blood group system ABO at the turn of the century, so that the first successful blood transfusion could be carried out as early as 1907. He received the Nobel Prize for Medicine in 1930. In 1937, doing research in the US, he also discovered the rhesus factor of blood.

Wolfgang Pauli was an interesting personality. He was a child prodigy at the Gymnasium in the 19th district of Vienna and published a paper on Einstein's theory of relativity immediately after graduating from high school. As one of the world's leading physicists in the field of quantum mechanics, he received the Nobel Prize for Physics while exiled in the US and later in Switzerland. The so-called Pauli Principle, which allows us to understand

the structure of the atom and the subatomic particles, is also named after him. Pauli was known to be a night owl and not to be averse to alcohol, as well as for his cynicisms and biting remarks. He would sometimes declare, after vehemently shaking his head: „This is not only not right, it is not even wrong!“

The following anecdote can also be found in Wikipedia: When the always optimistic Werner Heisenberg presented his latest field theory on the radio as the „Heisenberg-Pauli Theory“, he said that only a few details were missing. The reupon Pauli sent a postcard to a friend of his, an atomic physicist, showing a drawing of an

empty square, accompanied by the words: „I can paint like Titian“, and below, in small letters: „Only the details are missing“.

Looking at the list of Austrian Nobel Prize winners objectively, it becomes apparent that

Nobel Prizes for discoveries after the Second World War have become very rare compared to the previous period. Particularly in the sciences,

there have not been any new Austrian Nobel laureates in the last 50 years, apart from those who emigrated to the US.

Overall, Elfriede Jelinek's 2004 Nobel Prize for Literature remained the only ray of hope in recent years.

I leave it to the observant reader to reflect on our school system, our universities, the relationship to excellence, the continuous decline of standards, the lack of support for exceptional talents. Another point of view, as described above, may have been illustrated by the almost 50% share of Jewish Austrians among Nobel Prize recipients, as 7 of the 9 winners were forced to leave Austria and never returned. □

*Wolfgang Wein ist Arzt, Manager und promoviert auch in Philosophie. Bisher erschienen: Das Irrationale – Entstehungsgeschichte und Bedeutung einer zentralen philosophischen Kategorie (1997), Angst und Vernunft (2017), Visual Turn – Platon – Descartes – Kant – Cassirer. Die Wende von Empirismus, Analytischer Philosophie und Naturalismus zu einem modernen, rationalistischen Neukantianismus (2018). Träger des Ehrenkreuzes für Wissenschaft und Kunst I. Klasse*

They were forced to flee Austria from the Nazis, subsequently completing their research in the US or Great Britain.



## EHRUNG FÜR KEHLMANN UND FÖTTINGER

Die Marietta und Friedrich Torberg-Medaille wird in Wien von der Israelitischen Kultusgemeinde an Persönlichkeiten und Initiativen verliehen, welche öffentlich gegen Antisemitismus, Rassismus und den Nationalsozialismus beziehungsweise Neo-Nazismus auftreten.

In diesem Jahr wurden Daniel Kehlmann und Herbert Föttinger geehrt und zwar an einem ganz besonderen Ort – auf der Bühne des Theaters in der Josefstadt.

Daniel Kehlmann dramatisierte das Sachbuch *Das Schiff der Verdammten* von Gordon Thomas und Max Morgan-Witts – der eine ist investigativer Journalist, der andere TV-Produzent – zu dem Theaterstück *Die Reise der Verlorenen*. Die Geschichte beruht auf historischen Tatsachen – 1939 verließ der Luxusliner *St. Louis* der Hamburger Reederei HAPAG die Stadt Hamburg mit ca. 1.000 deutschen, jüdischen Flüchtlingen. Das Ziel war Kuba.

Ziel der Schiffsgesellschaft war es aber auch, die bereits von den Nationalsozialisten ausgeplünderten Schutzsuchenden um die letzten Reste ihres Ersparnten zu bringen.

In Kuba angelangt, verweigerten sowohl dieses Land als auch die USA und Canada die Aufnahme der Flüchtlinge. Daraufhin befahl Deutschland die Rückkehr nach Hamburg, was den sicheren Tod der jüdischen Passagiere bedeutete.

Die Behörden in Kuba schraubten ihre Forderungen immer höher und ließen die jüdischen Organisationen auflaufen, die versuchten, die Verzweifelten zu retten. Gustav Schröder, der verantwortungsvoll und menschlich handelnde Kapitän, versuchte die ausgebrochene Panik am Schiff in den Griff zu bekommen. Nach vielen Verhandlungen wurden Flüchtlinge schließlich in Antwerpen von Bord gelassen und auf Belgien, die Niederlande, Frankreich und Großbritannien verteilt,

wobei nur England von der deutschen Besatzung verschont wurde.

Bei der Preisverleihung betonte Oskar Deutsch, Präsident der Israelitischen Kultusgemeinde, dass die Shoah mit keinem historischen Ereignis zu vergleichen sei, aber es sei auch heute deutlich, dass die Situation der Flüchtlinge immer tragische Aspekte beinhalte und wir stets unserer Verantwortung bewusst sein sollten. Er würdigte die Tatsache, dass der Autor, Daniel Kehlmann und der Josefstadtdirektor, Herbert Föttinger, dieses fast vergessene Drama einer breiten Öffentlichkeit zugänglich machte. Deutsch hoffe zudem, dass vor allem die Jugend Gelegenheit bekomme, dieses beeindruckende Drama zu sehen.

In ihren Dankesreden betonten Kehlmann und Föttinger, wie sehr sie diese Auszeichnung ehre. Sie dankten auch dem gesamten Ensemble, das diese Aufführung er-

möglichte, und Direktor Föttinger versprach, dieses Stück noch weiterhin im Spielplan zu behalten.

Beim anschließenden Empfang mit köstlichem, koscherem Buffet von *Shalom* sang Marika Lichter jüdische Lieder und erntete dafür großen Applaus. □

J. N.



# VOM „EWIGEN SCHNEE“ ZUM „FLAMMENDHEISSEN LAND“

## DER LEBENSWEG DES JIDDISCHEN DICHTERS AVROM SUTZKEVER

EVITA WIECKI

Als im September 1943 die Liquidierung des Ghettos begann, flohen Freydke, Avrom und Shmerke in die umliegenden Wälder, wo sie sich einer jüdischen Partisanen-Einheit anschlossen.



Der Autor in jungen Jahren. Foto: Familienbesitz

Hinzu kam die Ablehnung des Jiddischen, die frühen Zionisten hatten sich für das Hebräische entschieden: Jiddisch wurde jetzt noch mehr als die Sprache der Diaspora stigmatisiert und als Sprache der Schwächlinge abgelehnt.

Frägt man einen Jiddisch-Kenner, wer der bedeutendste Dichter der jiddischen Sprache sei, wird er mit hoher Wahrscheinlichkeit Avrom Sutzkever nennen. Ja, Sutzkever war ein Gigant! Doch wer kennt ihn wirklich, und wer kann sein großes und großartiges Werk heute noch verstehen? Eine Dichtung mit wohl dosiertem Modernismus, eine an Neologismen reiche Sprache und in religiöser Tradition und jiddischer Literatur tief verwurzelte Inhalte? Sein gesamtes Werk ist aber auch stark autobiographisch geprägt, daher ist die Kenntnis seiner Lebensgeschichte äußerst hilfreich, um sich ihm zu nähern.

Avrom (jiddische Form von Abraham) Sutzkever wurde am 15. Juli 1913 in Smorgon bei Wilna geboren. Da die Familie während des Ersten Weltkrieges aus Smorgon fliehen musste, verbrachte er seine Kindheit in Sibirien. Es war eine schwere Zeit, geprägt von Armut, Krankheit und dem Tod des Vaters. Doch Sutzkever wird sie als die glücklichste und prägendste seines Lebens erinnern. Das Geigenspiel des Vaters, die faszinierende sibirische Natur und die kirgisische Sprache verleihen diesen Jahren einen anhaltenden Zauber. Dort sei er als Dichter geboren, schrieb er. Den Beginn seines Literaten-Daseins verortet er in Sibirien und beschreibt es als das Schlüpfen einer Taube im eigenen Taubenschlag – von da an wird der ewige Schnee für ihn zur Metapher für das Dichterische, die Taube zur wiederkehrenden Muse.

Seine ersten literarischen Schritte unternahm er auf Hebräisch. Nach der Rückkehr der Familie nach Wilna besuchte Sutzkever eine jüdische, religiöse Schule und das polnische Gymnasium. Erst durch den Kontakt mit Gleichaltrigen, zum Beispiel in der Pfandfindergruppe *di bin* (*Die Biene*), aber vor allem durch die Bekanntschaft mit der drei Jahre jüngeren Frejdke Leviatan, fand der damals 17-jährige zum Jiddischen. Frejdke hatte, im Gegensatz zu ihm, eine jiddische Schule besucht und konnte so einen entscheidenden Beitrag zu seinen Kenntnissen der jiddischen Literatur leisten. Avrom und Frejdke wurden ein Paar, heirateten 1939 und verbrachten ihr ganzes Leben gemeinsam.

Gerade mal 21-jährig wurde Sutzkever Mitglied der angesehenen Wilnaer Künstlergruppe *Yung Vilne*. Zum Berühmtwerden des Dichters leistete noch eine andere literarische Gruppe einen erheblichen Beitrag: Die New Yorker Modernisten-Gruppe *Inzikh* (*In Sich*). In deren Literaturzeitschrift erschienen zwischen 1935 und 1939 regelmäßig Sutzkevers Gedichte. In dieser Zeit erschien sein erster Gedichtband *Lider* (*Gedichte*), herausgegeben von dem *Jiddischen PEN-Club* in Warschau.

Bis zum Ausbruch des Zweiten Weltkrieges mied Sutzkever politische Themen, fühlte sich nur der Kunst verpflichtet. Doch als die Deutschen im Juni 1941 Wilna besetzten, konnte er die politischen Ereignisse nicht ignorieren. Die Gescheh-

nisse der kommenden vier Jahre veränderten nicht nur sein Leben, sondern auch sein Schaffen.

Die meisten seiner Künstlerkollegen von Yung Vilne wurden erschossen oder waren geflohen. Avrom Sutzkever und sein, neben Frejdke, wichtigster Wegbegleiter, der Poet Shmerke Kaczerginski, blieben. Sie beteiligten sich aktiv am kulturellen Leben im Ghetto und schlossen sich dem Untergrund an. Im Rahmen der sogenannten Papier-Brigade bewahrte Sutzkever zahlreiche Kulturschätze aus den Wilnaer Bibliotheken vor dem Abtransport nach Frankfurt/Main in das sogenannte „Institut zur Erforschung der Judenfrage“. Dieser Tätigkeit setzte Sutzkever ein literarisches Denkmal.

In dem Gedicht *Kerndlekh vayts* (*Weizenkörner*) läuft der Sprecher durchs Ghetto, wiegt in den Armen jiddische Wörter, beerdigt sie, damit sie später sprießen, reifen und Kraft fürs Weitermachen geben können.

Als im September 1943 die Liquidierung des Ghettos begann, flohen Freydke, Avrom und Shmerke in die umliegenden Wälder, wo sie sich einer jüdischen Partisanen-Einheit anschlossen. Bereits vor der Flucht wurde Sutzkevers Gedicht *Kol Nidre* aus dem Ghetto hinausgeschmuggelt und gelangte nach Moskau. *Kol Nidre* bezeichnet das Abendgebet am höchsten jüdischen Feiertag Jom Kipur. Das Gedicht erzählt von einem wahren Ereignis, das sich im Ghetto eben am Versöhnungstag zugetragen haben soll. Die tragische Geschichte eines Vaters, der seinen Sohn ersticht, damit dieser keine weiteren Nazi-Qualen erleiden müsse, erschien in Übersetzung in der *Prawda*. Es war das erste Werk, das in der sowjetischen Presse von dem Leid im Ghetto erzählt wurde. Diesem Gedicht verdankten die Sutzkevers die Rettung. Stalin bewilligte ein waghalsiges Rettungsmanöver per Flugzeugtransfer.

In Moskau angekommen, verfasste Avrom Sutzkever in Form eines Tagebuches seine Erinnerungen an die Ghetto-Zeit in Prosa. Er beschreibt, was er erlebt hat, und stellt gleichzeitig die großen Fragen dieser Zeit – Wo ist Gott? Wozu ist der Mensch fähig? Wie viel kann er antun und wie viel ertragen? Warum danach weiterleben? Warum am Leben bleiben? Warum ich und nicht der andere? Und immer wieder fragt er, ob es moralisch zu verantworten sei, in einer solchen Zeit Gedichte zu schreiben. Seinen Schaffensdrang erklärte er, indem er dem Wort schützende, ja magische Kräfte zuschrieb: *Als selbst die Sonne in Asche verwandelt wurde, habe ich mit absoluten Vertrauen geglaubt: Solange das Gedicht mich nicht verlässt, wird mich das Blei nicht vernichten.*

Im Februar 1946 sagte Sutzkever vor dem *Nürnberger Tribunal* aus. Sein Wunsch, die Aus-

sage auf Jiddisch machen zu dürfen, wurde abgelehnt. Russisch beherrschte er nicht besonders gut – später sprach er von der „göttlichen Vorsehung“, die ihm an dem Tag das Russische in den Mund gelegt habe. In seinen Erinnerungen kehrte er immer wieder zu der Frage zurück, wie die Weltgemeinschaft bei den Prozessen die Sprache der Ermordeten – ca. fünf Millionen von ihnen sprachen Jiddisch – übergehen konnte?! Es war für ihn wie ein Vorbote der weiteren Entwicklung des Jiddischen in der Welt nach dem Holocaust.

1947 gelangten die Sutzkevers auf dem illegalen Schiff *Patria* nach Palästina. Umgehend nahm Avrom die schriftstellerische Tätigkeit wieder auf, setzte sich mit der Natur und Landschaft aber auch mit dem Kulturleben Palästinas/Israels auseinander. Die Hoffnung auf Ruhe, Sicherheit und Verständnis, die er, wie alle Flüchtlinge aus dem zerstörten Osteuropa, hegte, wurden nur rudimentär erfüllt. Die politische Lage bedeutete Unruhe und ständiges Kräftemessen. Hinzu kam die Ablehnung des Jiddischen, die ihn persönlich sehr traf. Bereits die frühen Zionisten hatten sich für das Hebräische entschieden. Der Holocaust änderte nichts daran.

Ganz im Gegenteil: Jiddisch wurde jetzt noch mehr als die schwache Sprache der Diaspora stigmatisiert und als Sprache der Schwächlinge abgelehnt. Sutzkevers Überzeugung dagegen war, dass nur durch die Integra-

tion des Vergangenen in die neue Realität der Aufbau einer neuen Identität möglich sei.

1952 publizierte Avrom Sutzkever den Gedichtband *In fayer-vogn (Im Feuerwagen)*. Hier finden wir den bemerkenswerten – und für ihn so typischen – Satz: *onem shney vet kalt zayn in der flamiker medine (ohne den Schnee wird es in dem flammendheißen Land kalt sein)*. Es war der erste Ausdruck seines Kampfes gegen die Abwertung und das Vergessen des osteuropäisch-jüdischen kulturellen Erbes durch den israelischen Staat.

Trotz aller Schwierigkeiten gelang es Avrom Sutzkever bereits 1949, die Kulturzeitschrift *Di goldene keyt (Goldene Kette)* ins Leben zu rufen. Sie wurde bis 1995 weltweit zur zentralen Bühne der jiddischen Kultur. Der Titel spielt auf das gleichnamige Drama des jiddischen Klassikers Yitskhok Leybush Perets an und versinnbildlicht die Kontinuität des jüdischen Volkes.

Politisch war dieser Titel in Israel ein Ärgernis. Doch es war bereits bis in die USA vorgedrungen, dass Jiddisch in Israel stiefmütterlich behandelt werde. Diverse Verbände jiddischer Kultur protestierten, sodass sich die israelische Regierung für eine versöhnliche Geste entschied und den Gewerkschaften erlaubte, die Zeitschrift zu finanzieren.

In den nachfolgenden Jahren war Sutzkever ein Reisender – es erreichten ihn Einladungen aus allen Orten, wo es ein jiddi-

sches Kulturleben gab. Das Jiddischland war klein geworden. Während einer dieser Reisen, nämlich nach Südafrika, entstand der Gedichtzyklus *Helfandn bay nakht (Elephanten in der Nacht)*, in dem sich ein wichtiges Gedicht findet, das die Lage des jiddischen Dichters im Jahr 1954 thematisiert.

In Ode an die Taube stellt das poetische Ich Fragen an seine Muse – an die Taube, die einst in Sibirien geschlüpft war und so ihn als Dichter auf die Welt gebracht hatte. Damals war das Jiddischland noch groß und vielfältig, und die Menschheit kannte das Inferno noch nicht. Jetzt, als das Gedicht entsteht, ist alles anders. Kann er weiterhin ein jiddischer Dichter sein? Und will und kann die sibirische Taube weiterhin seine Muse bleiben?

*Taube, stets bist du dieselbe, die Flügel nie grau, ist das möglich?*

*Soll ich hier bauen, den Tempel, ihn bauen wie einst, Tag für Tag?*

*Soll ich es tun, meine magische Lampe ergrünen erneut und erblauen?*

(Übersetzung: Peter Comans)

Dieses Gedicht beschreibt den Entscheidungsprozess, den alle jiddischen Literaten der Nachkriegszeit durchmachen mussten. Jeder von ihnen musste für sich klären, ob er es wagt, in eine andere Sprache zu wechseln, oder ob er beim Jiddischen bleibt, weil es die primäre Sprache seines künstlerischen Ausdrucks ist. Die Entscheidung für Jiddisch

bedeutete den weitgehenden Verzicht auf größeres Publikum.

Avrom Sutzkevers Weg war klar: In den 1970er Jahren erschienen vier weitere Bände grandioser, reifer, auf Jiddisch verfasster Poesie.

Avrom Sutzkever war bis ins hohe Alter kreativ. Sein letztes datiertes Gedicht stammt aus dem Jahre 2000. Freydko starb 2002, Avrom folgte ihr am 20. Januar 2010, 97-jährig. □

Dr. Evita Wiecki, Jiddisch-Lektorin am Lehrstuhl für jüdische Geschichte und Kultur bei Prof. Michael Brenner.

#### Werke von Avrom Sutzkever auf Deutsch:

*Grüner akwarium - Grünes Aquarium.* Prosastücke. Jiddisch und Deutsch. Hrsg. von Jost Blum, Suhrkamp, Frankfurt/M., 1993.

*Geh über Wörter wie über ein Minenfeld.* Lyrik und Prosa. Einleitung von Heather Valencia. Auswahl, Übersetzung und Anmerkungen von Peter Comans, Campus, Frankfurt/M., 2009.

*Gesänge vom Meer des Todes.* Gedichte, ausgew. und übertragen von Hubert Witt, Ammann, Zürich 2009.

*Wilner Getto 1941-1944,* übersetzt von Hubert Witt, Ammann, Zürich 2009.

## AMOS OZ IM GESPRÄCH MIT SHIRA HADAD

ELLEN PRESSER

Shira Hadad war Lektorin für hebräische Literatur im *Keter Verlag* in Israel. Aus ihrer Lektoratsarbeit an dem Roman *Judas*, im Frühjahr 2014, entwickelte sich ein intensives Gespräch mit Amos Oz über Gott und die Welt.

Genauer gesagt über sein Schreiben und seine Lese-Erfahrungen: seine Themenfindung (wie ein Detektiv die Menschen beobachtet); seine Kindheit und Pubertät; die Entscheidung für seine Wahl eines neuen Nachnamens, nämlich statt Klausner nun »Oz« (was soviel bedeutet wie Kraft); Sexualität und Liebe; den Feminismus in Israel; die Nachteile des Kibbuz-Lebens und die mögliche Zukunft der Kibbuz-Bewegung (die Oz nicht unbedingt für erledigt hält); seine Hoffnungen für seine beiden Töchter, seinen Sohn und seine Enkel; Kritik, Alter und Tod.

Warum er keine angemessenen Worte für Kriegserfahrungen fand? (Und eben dies im Gespräch anschaulich erklärt.) Und Weniges zum Nahostkonflikt, als ob er dazu bereits alles gesagt und geschrieben habe, was er zu sagen und zu schreiben hätte.

Außerdem: Einen letzten Nachschlag servierte er ja in drei Essays, die im Juni 2018 in Deutsch unter dem Titel *Friede den Fanatikern* erschienen sind. Man könnte diesen Band – übrigens wie schon der *Judas*-Roman kongenial von Mirjam Pressler übersetzt – als ein letztes Vermächtnis lesen.

Und nun reicht Shira Hadad unter der Überschrift *Was ist ein Apfel? Sechs Gespräche*

über Schreiben und Liebe, Schuldgefühle und andere Genüsse, wie es im deutschen Untertitel heißt, nach. Hadad betont, dass es keine journalistischen Interviews seien, sondern „das Ergebnis eines andauernden Dialogs, Ausdruck einer Freundschaft“.

Diese hatte sich wohl im Zusammenhang mit der vertrauensvollen Arbeit am letzten großen (2015 mit dem *Internationale Literaturpreis* ausgezeichnet) Roman *Judas* intensiv entwickelt und spiegelt die Gedankenwelt eines großen Schriftstellers gegen Ende seines Lebenswerkes (wie er wohl gehaut haben dürfte) wieder.

Manche, vor allem politische, Themen, die in den Gesprächen vorkamen, wurden für die Publikation verworfen, weil sie bereits in den Essayband von 2017 eingeflossen waren. Das verändert den Gesprächsfluss und verschiebt die Gewichtung von Gesprächspassagen, vielleicht nicht immer zum Besseren.

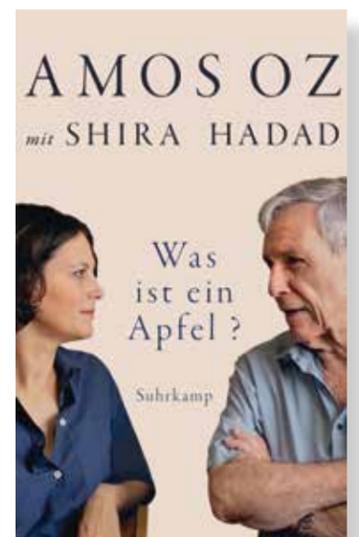
Höchst berührend und erkenntnisreich sind vor allem die Passagen, in denen es um den literarischen Werdegang und die Arbeitsweise von Oz geht. Dazu gehören auch seine Leseindrücke, die man sich durchaus als Lesetipps notieren sollte, wie Isaak Babel, Chaim Nachman Bialik, Nathan Alterman, Uri Zvi Greenberg, Abraham B. Jehoschua und S. Yisahar. Übrigens, seine „erotische Erziehung begann mit der Lektüre von Büchern, wie *Madame Bovary* oder *Anna Karenina*. Oder mit Büchern von Jane Austen, Virginia Woolf und Emily Brontë.

Wer hatte schon Aharon Appelfeld als Lehrer in der Kibbuz-Schule? Oder bekam Poesie-Unterricht bei der Dichterin Selda? Kein Wunder, dass Oz später meilenweit fuhr für Vorlesungen von Lea Goldberg.

Ein Junge, der Sohn eines Bibliothekars war und von klein auf Geschichten erfand, hatte sein „Haus in Jerusalem verlassen, um mich von dieser ganzen Welt der Bücher und des Schreibens loszusagen“. Er wollte „kein Schriftsteller sein, keine Geschichten schreiben“. Er beschloss stattdessen: „Ich werde ein großgewachsener, braungebrannter Traktorfahrer“. Wie er feststellen musste: „Das mit dem Braunwerden hat irgendwann sogar geklappt, aber an der Größe bin ich total gescheitert, und in puncto Geschichtschreiben – dieser Drang war einfach stärker als ich.“ Sein erstes Buch *Mein Michael* entstand zum großen Teil auf der Toilette der Eineinhalb-Zimmerwohnung. Später verlangte er statt eines Tags pro Woche deren zwei, dann drei und erst 1975, als er schon 36 Jahre alt war, billigte die Kibbuzleitung ihm ein Arbeitszimmer zu.

Amos Oz lieferte Hadad übrigens eine von ihr leider ungenutzte Steilvorlage für den Untertitel: „Geschichten von einem, der immer wieder in leere Becken springt“. Eine Anspielung auf seine Entscheidung, mit 15 Jahren das Vaterhaus zu verlassen und in einen Kibbuz zu gehen und mit 47 Jahren mit seiner Frau Nily und ihrem Jüngsten die Sicherheit des Kibbuz für ein spätes, selbstbestimmtes Leben in Arad aufzugeben. Konnte er denn bei seinen

lebensverändernden Entscheidungen damit rechnen, dass seine Absprünge ins Ungewisse nicht als Abstürze enden würden? Immer wieder kommt Amos Oz auf *Eine Geschichte von Liebe und Finsternis* zu sprechen, auch bei der Frage, ob er Angst vor dem Tod habe. Seit dem 28. Dezember 2018, als er in Tel Aviv starb, muss er nicht mehr auf das Wiedersehen mit seinen Toten warten. □



Amos Oz mit Shira Hadad: *Was ist ein Apfel?* Sechs Gespräche über Schreiben und Liebe, Schuldgefühle und andere Genüsse. Aus dem Hebräischen von Anne Birkenhauer. Suhrkamp Verlag, Berlin 2019, 175 Seiten, 20,60 Euro

# JÜDISCHE IDENTITÄTEN

Der Film „*Wolkenbruchs wunderliche Reise in die Arme einer Schickse*“ war gegen Ende des Vorjahres in der Schweiz ein Publikumshit – so wie sechs Jahre davor das gleichnamige Buch.

GABRIELE FLOSSMANN

Thomas Meyers Roman wurde vor wenigen Jahren als große literarische Überraschung gefeiert. 24.000 Exemplare wurden verkauft, bereits im Publikationsjahr wurde er fünfmal aufgelegt. Die Geschichte handelt von einem jungen Mann in einer orthodoxen jüdischen Gemeinde, von deren Regeln er sich im Laufe seines Erwachsenenwerdens befreit. Das ist manchmal schmerzhaft und traurig, aber auch spannend, faszinierend und lustig, obwohl die Eigenheiten der strenggläubigen Juden auf allzu übertriebene Art dargestellt werden.

Beim Witzeerzählen sei entscheidend, wer den Witz erzählt und aus welchem Grund, sagte Sigmund Freud. Würden Judenwitze von Nicht-Juden erzählt, sei der Jude stets der komische Fremde und Sorge allein kraft dieser Rolle für Belustigung. Dasselbe sei zwar auch der Fall, wenn Juden selber Judenwitze erzählten, so Freud – „doch sie kennen ihre wirklichen Fehler, wie deren Zusammenhang, und ihre Vorzüge. Und der Anteil der eigenen Person am zu Tadelnden schafft die sonst schwierig herzustellende subjektive Bedingung der Wizarbeit.“

Passend zu Sigmund Freuds Ansichten und Einsichten zum Thema „Witz“ erzählte Amos Oz bei seinem Besuch im niederösterreichischen Waldviertel einen Witz über zwei Stereotype der jüdischen Mütter, den er auch in einem seiner Bücher festhielt. Oz war damals, im Jahr 2007, Stargast des Festivals *Literatur im Nebel*.

Sein Witz lautete: „Eine jüdische Mutter sagt zu ihrem Kind: ‚Iss dein Frühstück auf, oder ich bringe mich um‘, eine italienische hingegen: ‚Iss dein Frühstück auf, oder ich bringe dich um.‘ Welche Erziehungsmaßnahme bzw. welche Drohung den gewünschten Erfolg zeigte, wollte Amos Oz nicht auflösen. Stattdessen lächelte er verschmitzt.

Mit einer dieser Mütter hat man es jedenfalls im Debütroman des 1974 in Zürich geborenen Schriftstellers Thomas Meyer zu tun, mit einer Mama, wie sie im Buche steht, deren Regiment man nur über ihre (?) Leiche entkommt. Ihren fünfundzwanzig Jahre alten Sohn, Mordechai Wolkenbruch, nennt sie noch immer „Motti“ und schenkt ihm auch dann noch Milch nach, wenn er schon längst keine mehr will.

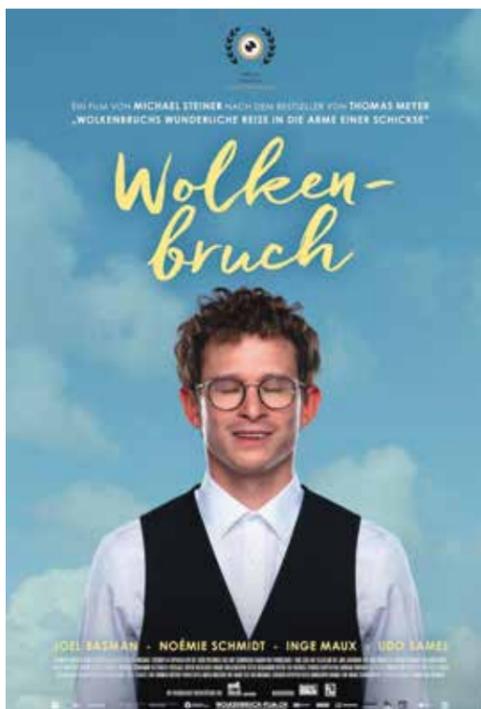
Der Autor Thomas Meyer ist jüdisch, aber kein Orthodoxer. Filmemacher Michael Steiner ist nichts von beidem. Er hatte aber eine gute Antwort parat, als er auf das heikle Terrain angesprochen wurde, auf dem sich der Film bewegt. Respekt sei zentral, sagte Steiner. Und keine Berührung Angst zu haben, wäre Teil seines Respekts. Berührung Angst sei das Schlimmste, mit ihr steige die Gefahr von Fehlern. Man müsse sich auf die Dinge einlassen, das sei sein Ansatz, auch im Leben.

Den Film kann man als „gelungen“ bezeichnen – sowohl von der Bildsprache als auch von den Darstellern her. Das Publikum kann sich mit Motti Wolkenbruch auf Augenhöhe auf die wunderliche Reise ins selbstbestimmte Erwachsenenalter begeben.

Aber wer ist der Romanheld Motti Wolkenbruch? Er hat offenbar immer recht brav das getan, was die orthodoxe Mutter und die Tradition ihm vorschreiben. Bärtig und unauffällig gekleidet, hat er trotz heftigem Desinteresse im väterlichen Unternehmen ausgeholfen. Und als beflissener Ökonomie-Student hat er die Ökonomie-Seminare der

„Macht ein Jude sich über Juden lustig, ist es witzig. Spielt ein Nichtjude mit den Klischees, fragt man sich sofort, ob er nicht doch überzeugt ist, dass sie zutreffen.“

Diskussionen darüber, welche Rolle Humor und Klischees beim wechselseitigen Verständnis von Juden und Nicht-Juden spielen können, sind immer gut.



Universität Zürich besucht. Nun soll er – ebenfalls der „Familiendition gemäß“ – verkuppelt werden. Doch als die Mutter bei der Auswahl der in Frage kommenden Schwiegertöchter in spe sich selbst zum Maßstab für den Begriff „weibliche Schönheit“ nimmt, regt sich im Sohn die Gegenwehr. Denn er hat sich auf der Uni in Laura, eine Seminarcollegin, verliebt. Und die ist keine Orthodoxe im langen Rock, sondern eine aparte Schickse in Jeans. Mit ihr will er glücklich werden.

Mottis Mutter ist darüber wenig amüsiert. Glück ist für sie etwas aus „gojischen Märchenbüchern“. Ihr Sohn, der sich seinen Bart abrasiert und sich eine urbane Hornbrille zulegt, entpuppt sich in ihren Augen immer deutlicher als „Merder der Jiddischkajt“.

Der Rabbi schickt Motti schließlich auf eine Reise nach Israel, um Motti an seine religiösen Wurzeln zu erinnern. Amüsant genug, wohnt Mottis Verwandtschaft ausgerechnet in Tel Aviv, jener wohl säkularsten Stadt im ganzen Land, in der Scharen von Partygängern und Horden von unreinen Hunden die Straßen bevölkern. Nach dem Besuch im Yogastudio von Mottis Tante, in dem zwischen „Schalom“ und „Om“ nicht groß unterschieden wird, kommt es folglich nicht zum spirituellen, sondern zum erotischen Höhenflug, was Motti erst recht in seinem Abwechslertum bestärkt.

Jerusalem mit seinen orthodoxen Vierteln wäre vielleicht eine bessere Adresse gewesen, um ihn auf den ihm vorgezeichneten Pfad zurückzubringen.

Dass auch die Verfilmung des Romans durch einen nichtjüdischen Regisseur zum Publikums-Hit wurde, wurde in der Schweiz heftig diskutiert. Wie etwa in der SRF-Sendung Club, die sich einmal mehr mit der Frage: Ist Lachen über Juden harmlos? auseinandersetzte. Die Antwort darauf gab der Autor des Romans, Thomas Meyer, gleich selbst: „Nein. Wenn man über Juden lacht, weil sie Juden sind, lacht man sie aus, und dann ist man ein Arschloch“. Meyer, der seinen humoristischen Blick auf das Zürcher Judentum mit seiner jüdischen Identität legitimiert, meint „Macht ein Jude sich über Juden lustig, ist es witzig. Spielt ein Nichtjude mit den Klischees, fragt man sich sofort, ob er nicht doch überzeugt ist, dass sie zutreffen.“

Wie vor ihm Woody Allen, sein prominenter Geistesverwandter, schöpft Meyer, der selbst einer jüdischen Familie entstammt, beim Erzählen seines Entwicklungsromans, der zugleich eine religiöse Emanzipationsgeschichte ist, aus einem Reservoir von Klischees. Er gibt weiters zu bedenken, dass nicht jedes Klischee über Juden per se antisemitisch sei: „Schreibe ich etwa, eine jüdische Mutter sei dominant, so ist das nicht antisemitisch. Schreibe ich aber, Juden hätten die Absicht, die internationalen Finanzmärkte zu unterwandern – dann ist das klar antisemitisch.“

Für das österreichische Publikum, dem der Film bisher vorenthalten wurde, weil sich bisher kein Verleih die Rechte sicherte, möchte man die Frage stellen, ob und wann er auch in unsere Kinos kommt. *Wolkenbruchs wunderliche Reise in die Arme einer Schickse* sollte jedenfalls auch in Österreich entsprechend viele Zuschauer finden. Diskussionen darüber, welche Rolle Humor und Klischees beim wechselseitigen Verständnis von Juden und Nicht-Juden spielen können, sind immer gut. Nach dem Motto: Hauptsache man redet – am besten miteinander.

„Zwei Klischees sind lächerlich, hundert Klischees sind ergreifend.“ Gilt dieser berühmte Satz von Umberto Eco auch für den Schweizer Erfolgsroman und -film *Wolkenbruchs wunderliche Reise in die Arme einer Schickse*? Man möchte es annehmen, immerhin sind Buch und Film Publikumshits.

Womit wir wieder bei Amos Oz und Sigmund Freud wären. □



Joel Basman und  
Noémie Schmidt



# ERINNERUNGEN AN ANITA BILD, GEB. LELEWER (1915-2012)

## TÄNZERIN, SÄNGERIN, KOMPONISTIN, AUTORIN, LEBENSKÜNSTLERIN

ANDREA SCHWAB

Im Frühjahr 2018 erfuhr ich anlässlich der Buchpräsentation Peter Bild/Irene Messinger (Hg.) *A Cherry Dress/Kommentierte Memoiren der exilierten Bühnen- und Lebenskünstlerin Anita Bild*/Mainz University Press/Vienna University Press 2018, zum ersten Mal von Anita Bild. Gleichzeitig lief eine bemerkenswerte Ausstellung zum Thema Scheinehen im *Jüdischen Museum Wien*.

Der Umstand, dass die Künstlerin 1939 mit einem Domestic Permit aus rassistischen Gründen nach England emigrieren musste, erinnerte mich an die Biografie meiner Tante, Mary Foster, geb. Weihs, die ebenso im gleichen Jahr, im Alter von 18 Jahren, ausschließlich mit einem Domestic Permit Großbritannien betreten und als Hausmädchen, bzw. Haushilfin arbeiten durfte. Faszinierend war die Tatsache, dass Bild am 26. August 1939 – einige Tage vor Beginn des Zweiten Weltkriegs – eine Scheinehe mit dem Briten Donald Gabriel Hutschinson eingegangen war. Dadurch konnte sie ihre Karriere als Tänzerin sehr erfolgreich fortsetzen, später auch als verdiente Mitarbeiterin der BBC.

Anita Bild wurde 1915 als Tochter von Maria und Prof. Dr. Georg Lelewer, einem bekannten Militärjuristen und Senatspräsidenten des Obersten Gerichtshofes in Wien, geboren. Die Familie galt als assimiliert und unterstützte den Wunsch der begabten Tochter, eine Karriere als Tänzerin anzustreben. Das junge Mädchen absolvierte das Gymnasium in der Rahlgasse und eine fundierte Ballettausbildung (*Neues Wiener Konservatorium*; den Eltern zuliebe inskribierte sie an der Wiener Universität Anglistik und Romanistik).

Engagements am *Stadttheater Basel* als Soltänzerin, später am *Raimundtheater* in Wien, dem *Stadttheater Baden* und ein län-

geres Gastspiel am *Königlichen Opernhaus* in Kairo, in dem sie mit Richard Tauber (1891-1941) als gefeiertem Tenor in Operetten und Opern aufgetreten war, bildeten die ersten Erfolge von Anita Bilds Tanzkarriere. Als besonders vielversprechend erschien ihr das Engagement am Landestheater Linz – sie erhielt einen Vertrag von 1938 bis 1939 als Choreographin und Ballettmeisterin – wie auch die Freundschaft mit dem Juristen Dr. Felix Reichelt, einem ehemaligen Studenten ihres Vaters.

Die politischen Ereignisse im März 1938 beendeten jedoch sofort ihre Tätigkeit am *Landestheater Linz*, wie auch ihre Verbindung zu Dr. Reichelt, der sich abrupt nach dem

Anschluss von ihr trennte. Der immer stärker werdende Antisemitismus machte ein Weiterleben für Anita Bild und ihrer Familie in Wien unmöglich. Es gelang ihr, mit Hilfe eines Hausmädchenvisums, eine Arbeitsgenehmigung in Großbritannien zu erlangen und ihren betagten Eltern die Ausreise zu ermöglichen. Berührend mutet an, dass die Eltern auch ihren geliebten Hund Teddy mitnehmen konnten.

Vorerst fand die Familie Unterkunft in einem Flüchtlingsheim, welches Fritz Bild, der spätere Ehemann Anitas, leitete. Aus dieser Ehe stammt beider Sohn, der Wirtschafts- und Politikjournalist Peter Bild. Er lebt heute in Cristal Palace/London.

Während der Buchpräsentation von *A Cherry Dress* war ich tief beeindruckt vom außergewöhnlichen Lebensweg dieser Frau, nicht wissend, dass noch ein uns verborgenes Talent in Anita Bild geschlummert hatte, welches mir einige Monate später zum großen Geschenk wurde.

Im August 2018 erhielt ich den Anruf einer Kollegin, die mich über eine Radiosendung über Anita Bild informierte. Darin

wurde bekannt, dass diese auch komponiert habe und ihr Sohn eine Sängerin suche, die deren Lieder singen könnte/möchte. Ich war sofort sehr interessiert und trat mit Herrn Bild bzw. Peter in Kontakt. Gemeinsam mit seiner Tochter Miranda und Gattin Jane trafen wir uns in Wien und London, und er schickte mir spontan einige Werke seiner Mutter. Diese stellen wahre Schätze und Dokumente typisch wienerischer Musik vor 1938 dar.

Zwei dieser Lieder (*Sei g'scheit und fädl ... , Auf Wiederseh'n*) durften wir bei unserem Konzert am *Österreichischen Kulturforum* in London im Februar 2019 aufführen – sie wurden mit großem Beifall aufgenommen. Wir freuen uns auf die Aufführung weiterer Kompositionen von Anita Bild.

Zu *Auf Wiederseh'n*, dessen Text Anita Bild verfasst hatte wie Franz Eugen Klein (1912-1944) die Musik – einige abschließende Anmerkungen. Der Text lautet:

*Auf Wiederseh'n*

*Wir wollen heut nicht Abschied nehmen,  
es war so ungetrübt, so schön.*

*Da sagt man nicht Adieu für immer, da sagt man nur  
auf Wiederseh'n!*

*Es war so klar, dass wir uns*

*finden mussten. Wir kamen einfach auf einander zu,*

*und dass ich mich in Dich verlieben würde, da*

*wusste ich beim ersten Blick wie Du. Du sagst, ich habe*

*Dir so viel gegeben, ich gab es gerne, denn ich hab' Dich lieb.*

*Es gab für mich kein Zögern und kein Fragen, im Strom der Liebe,*

*der mich zu Dir trieb. Ich bin so stolz auf Dich und unsere Liebe, sie*

*ist zu groß, um flüchtig zu vergeh'n. Ich bin so glücklich, wenn ich*

*an Dich denke, ich sehne mich nach Dir, auf Wiederseh'n!*

Das Treffen zwischen Anita Bild und Franz Eugen Klein hat laut ihren Memoiren im November 1938 stattgefunden, als plötzlich eines Wintermorgens Gestapo-Männer an die Wohnungstür der Familie Lelewer hämmerten. In Folge wurde Dr. Georg Lelewer die Stiegen hinunter gestoßen und Mutter und Tochter mussten aus der Wohnung. Sie wurden in eine andere so genannte Judenwohnung gebracht, wo mehrere jüdische Familien gesammelt wurden. Dies war die Wohnung von Franz Eugen Kleins Eltern, die sich bemühten, in dieser ausweglosen Situation eine harmonische Atmosphäre zu verbreiten – Sohn Franz saß am Klavier und spielte Schubert. Er stand vor einer großen musikalischen Karriere als Pianist, Komponist und Kapellmeister. Er wurde am 10. Oktober 1942 nach Theresienstadt, von dort am 16. Oktober 1944 nach Auschwitz deportiert, wo er und seine Frau Susanne Keller ermordet wurden. (aus: Peter Bild/Irene Messinger, Hg.: *A Cherry Dress*, S.177-185)

Anita Bilds Begegnung mit Franz Eugen Klein muss sehr berührend, intensiv und von bleibendem Eindruck für ihr späteres Leben gewesen sein.

In Großbritannien wurde Anita Bild als Anita Douglas – The Viennese Nightingale bekannt. Sie starb hoch betagt im Alter von 98 Jahren in London. Überliefert ist, dass sie im Laufe ihres Lebens England immer mehr als ihre Heimat empfand und betrachtete als Österreich.

Sehr zu empfehlen ist das bereits oben erwähnte Buch *A Cherry Dress*, die kommentierten Memoiren von Anita Bild. Hervorzuheben sind auch die hoch interessanten wissenschaftlichen Beiträge, die an die kommentierten Memoiren anschließen. □

Peter Bild/Irene Messinger (Hg.): *A Cherry Dress. Kommentierte Memoiren der exilierten Bühnen- und Lebenskünstlerin Anita Bild*. Mainz University Press/Vienna University Press, Verlag Vanderhoeck & Rupprecht, Dezember 2017 (Gebundene Ausgabe), 247 Seiten, Euro 40,-

# Buch Ecke

## Studie über jüdische Museen

Die israelische Kuratorin Natalia Berger absolvierte die *Hebräische Universität* in Jerusalem und hat für das *Beth Hatefutsoth* (das *Nahum Goldmann Museum der Diaspora*) in Tel Aviv gearbeitet, in dessen Auftrag sie 1990 das Buch *Where Cultures Meet. The Story of the Jews of Czechoslovakia* herausgab.

Im ersten Teil ihrer neuen, grundlegenden und reich illustrierten Studie widmet sich Natalia Berger der Entstehungsgeschichte der drei größten und ältesten jüdischen Museen in Europa – in Wien, Prag und Budapest ab 1895 –, sowohl hinsichtlich der politischen und innerjüdischen Rahmenbedingungen, unter denen sie gegründet wurden als auch in

Bezug auf ihre unterschiedlichen Schicksale in der NS-Zeit.

In einem Kapitel beschreibt sie eine der ersten Initiativen auf dem Gebiet der jüdischen Museologie, *The Historic Anglo-Jewish Exhibition* 1887 in London. Von Maurice Bronner, dem ersten Kurator des jüdischen Museums in Wien, wurde die Ausstellung als „the prototype of jewish museums“ beschrieben. Zusammenfassend schreibt Berger: „The three major jewish museums established in the Austria-Hungary, in Vienna, Prague, and Budapest – were all created in response to a particular phenomenon, specifically the growth of virulent anti-semitism in the 1890s (...)“

Eine Sensation in der Publikation ist Natalia Bergers Entdeckung des Gästebuchs des Wiener jüdischen Museums von 1899 bis 1938: Es befindet sich heute in den *Central Archives for the History of the Jewish People* in Jerusalem. Dessen Existenz war bis zur Studienveröffentlichung völlig unbekannt.

Im vierten Teil widmet sich Berger der Gründungsgeschichte der *Bezalel Kunstschule* in ihrem bis heute stehenden imposanten Gebäude in der Bezalel Street in Jerusalem und ihres 1925 eröffneten Kunstmuseums. So kaufte Boris Schatz, der Gründer der Kunstschule, anlässlich seines Wienbesuchs 1920, bei

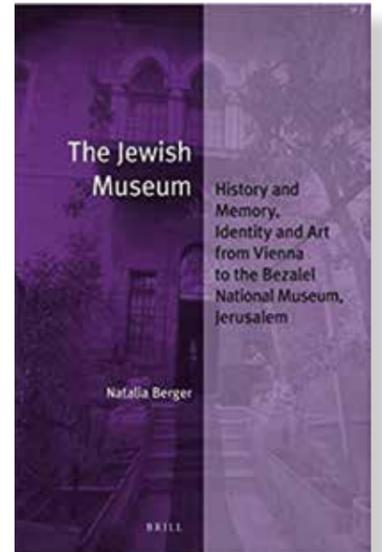
dem er sich auch in das Gästebuch des Museums eintrug, rund 20 Gemälde jüdischer Künstler für das geplante Museum. Es war das erste jüdische Museum in Palästina. Als 1932 die Eröffnung des *Tel Aviv Museum of Art* folgte, bekannte dessen Gründer, der Tel Aviver Bürgermeister, Meir Dizengoff, „that his museum was born on Bezalel's knees and should be regarded as Boris Schatz's child“.

Wie Berger weiter beschreibt, reiste der erste Direktor des *Bezalel National Museums*, Bezalel Narkiss, ab 1949 kreuz und quer durch Deutschland, um geraubtes jüdisches Kulturgut ausfindig zu machen und zurückzufordern.

So gut recherchiert und geschrieben das Buch auch ist und für das die Autorin auf deutsche, ungarische, französische, englische und hebräische Quellen zurückgriff, so fällt doch auf, dass sie einige wichtige neuere Buchpublikationen nicht rezipiert hat. Auf folgende drei Titel sei daher ergänzend hingewiesen: Die beiden Monographien über das Schicksal des Prager jüdischen Museums von Dirk Rupnow (2000) und Jan B. Potthast (2002) und die Studie von Katalin Deme über jüdische Museen in Ostmitteleuropa (2016). Auch zu dem von Berger erwähnten Verkauf von 1.564 beschädigten Thorarollen des Prager jüdischen Museums zwischen 1963 und 1964

an die *Westminster Synagogue* in London gibt es das in der Literaturliste nicht genannte Buch von Philippa Bernard *Out of the Midst of the Fire* (2005). □

Evelyn Adunka



Natalia Berger: *The Jewish Museum. History and Memory, Identity and Art from Vienna to the Bezalel National Museum, Jerusalem*, Brill, Leiden/Boston 2018, 584 Seiten, 160 Euro.

## Für das Glück der anderen

„Sie hießen Welch, Tauber, Löwy und Rosenbaum. Oft habe ich heute das Gefühl, dass niemand meine Juden gekannt hat.“ In den Kindheitserinnerungen Marie Tidls – ihr Mädchennamen war Hofmann –, die später im Nationalsozialismus zum Widerstand fand, ist das Wesen jener jüdischen Nachbarn, mit denen sie Tür an Tür lebte und die eines Tages einfach verschwanden, noch lebhaft spürbar. So erscheinen dem Leser – trotz der schlicht gehaltenen Erzählweise des Mädchens Marie Hofmann gezeichneten Charaktere – die auf der Kohlenkiste sitzende, leicht musikalisch sprechende Frau Löwy mit ihren duftenden selbstgebackenen Matzen, nur allzu lebendig. Eine Auswahl von Marie Tidls Prosa und Gedichten, vornehmlich aus den 1980er Jahren, findet sich im Anhang des Buches, welches ihr Sohn, Georg Tidl, mit viel Zartgefühl und Detailtreue aus einer Fülle an Materialien zusammengestellt und mit biographischem Wissen verknüpft hat.

Zu einer Zeit, in der die Schulbildung der Mädchen auf traditionell „weibliche“ Ausbildungsgänge beschränkt war und ein



Georg Tidl: *Frieden, Freiheit, Frauenrechte! Leben und Werk der österreichischen Schriftstellerin Marie Tidl 1916-1995*, Theodor Kramer Gesellschaft, Wien 2018, 24,00 Euro, 19,20 Euro für Mitglieder.

Werdegang an Haushaltungs- und Hauswirtschaftsschulen forciert wurde, ließ die junge Erwachsene sich den Zugang zu höherer Bildung nicht nehmen: Am 3. Oktober 1935 inskribierte die junge Marie Hofmann an der *Philosophischen Fakultät* der *Universität Wien* die Fächer Germanistik, Geschichte und Französisch.

„Willst du zu den *Roten Studenten* kommen?“ – Marie antwortete, ohne zu überlegen, mit einem überzeugten „Ja!“. Jene Begegnung mit der Kommilitonin mit dem Herrenhaar-

schnitt sollte Hofmanns Leben schlagartig verändern. Sie trat der Gruppe der *Roten Studenten* an der *Universität Wien* bei, las heimlich Lenins *Staat und Revolution* und wurde bald Leiterin des geeinten *Roten Studenten-Verbandes* der *Universität Wien*. Marie und ihre Mitstreiter unterstützten jüdische Kolleginnen und Kollegen, die der *Universität Wien* verwiesen wurden, führten antifaschistische Aktivitäten durch, stellten Flugblätter her, und verteilte diese.

Die Grenzen zur Illegalität verschwammen zusehens: Ein Großteil der Mitglieder wurde im November 1938 verhaftet – unter ihnen am 19. November auch Marie. Um sechs Uhr in der Früh wurde sie von Gestapo-Beamten abgeführt.

Marie hatte von ihren Zellengenossinnen – darunter Angehörige zwielichtiger Milieus – rasch gelernt, nur zuzugeben, was nachweisbar ist. Da sie um ihren Schutzhaftbefehl wusste und kaum noch Hoffnung besaß, ihr Studium jemals in Freiheit beenden zu können, arbeitete sie in der schmutzigen Gefängniszelle an ihrer Dissertation. Nur durch die tatkräftige und unermüdliche Unterstützung ihrer 48-jährigen Mutter, Maria Hofmann (Mädchennamen: Wendl), die mit einer vierklassigen Volksschulausbildung unter dem Namen ihrer

Tochter an der Universität deren Studium fortsetzte, war dieser Streich möglich. Auf 97 Blättern, glatt und meist einseitig mit Tinte beschrieben, verewigte die junge Freiheitskämpferin Marie letztlich ihre Dissertation mit dem Thema *Textilarbeiterinnen in Österreich*.

Die beiden starken Frauen, Mutter und Tochter, verteidigten ihre Würde, indem sie sich im entscheidenden Moment weigerten, so zu handeln, wie es die Umgebung verlangt hätte. Nicht zuletzt aufgrund einer solch ehrwürdigen, kraftvollen Ruhe, begegneten später die Schüler von Marie Tidl ihr mit Respekt und Wertschätzung.

Das zutiefst Menschliche, das in der Lebensgeschichte Marie Tidl-Hofmanns steckt, nämlich das spannungsreiche Verhältnis zwischen dem auferlegten äußeren Zwang eines politischen Systems und dem inneren Drang, sich selbst und den eigenen Werten treu zu bleiben, spiegelt die Unvergänglichkeit des Stoffes wider, der auch in der Gegenwart nichts an Relevanz eingebüßt hat. Als Überlebende der Nazizeit sah Marie Hofmann sich den Opfern gegenüber verpflichtet, immerfort gegen den Faschismus aufzubegehren: Ein Kampf für Friede und Freiheit war das Leitbild ihres Lebens. □

Viola Koriat

## Herausragende Leistungen

Die Publikation *222 Juden verändern die Welt* zeigt sehr eindrucksvoll die Leistungen in Unternehmertum, Wissenschaft, Politik, Kunst, Literatur usw.

23 Prozent der Nobelpreise gingen an Jüdinnen und Juden. Warum waren es oftmals Jüdinnen und Juden, die bahnbrechende Ideen hatten, womit sie die Welt veränderten, obwohl es ihre Umwelt nicht immer gut mit ihnen meinte? Ist es wegen dem hohen Stellenwert von Bildung innerhalb jüdischer Gemeinschaften, wobei in erster Linie das Lernen und Interpretieren religiöser Texte stand? Gibt es das jüdische Gen? Oder war Migration und Vertreibung der Grund? Denn sie mussten sich in den unterschiedlichen Ländern und

Gesellschaften immer wieder neu behaupten. Oft ist es nur der „Kopf“, der auf der Flucht mitgenommen wird.

Aufgrund der Auswahl nach der Matrilinearität fanden bedeutende Persönlichkeiten, deren Mütter nicht jüdisch waren, keinen Einzug in die Publikation, wie Literaturnobelpreisträgerin Elfriede Jelinek oder der Publizist Josef Pulitzer, der testamentarisch den *Pulitzer-Preis* verfügte.

Im Buch beschrieben sind Abraham, Jesus von Nazareth, Emil Berliner (Erfinder der Schallplatte), der Philosoph Ludwig Wittgenstein, oder auch die Musiker Bob Dylan und Leonhard Cohen.

Natürlich durfte der Begründer der Psychoanalyse, Sigmund Freud, oder der Begründer der Individualpsychologie, Alfred Adler, nicht fehlen, oder die Erfinder der Jeans: Levi

Strauss und Jacob Davis. Als Künstler sind der Impressionist Max Liebermann, Marc Chagall, El Lissitzky die Pioniere der Farbfeldmalerei Mark Rothko und Barnett Newman sowie Pop-Artist Roy Lichtenstein genannt. Auch dem Zionisten Theodor Herzl ist ein Kapitel gewidmet.

Maria Prophetissa gilt als Begründerin der Alchemie und hat irgendwann zwischen dem 1. und 3. Jahrhundert gelebt. Lise Meitner und Otto Frisch setzten sich mit der Kernspaltung auseinander. Für Hannah Arendt war im Kontext des Jerusalemer Eichmann-Prozesses, das vermeintlich Böse banal geworden, was sie in ihrem Buch *Eichmann in Jerusalem. Ein Bericht von der Banalität des Bösen* zusammenfasste. Eine sehr interessante Publikation – als Nachschlagewerk sowie auch als Lesebuch! □

P. S.



Mario Markus: *222 Juden verändern die Welt*, Georg Olms Verlag, Hildesheim/Zürich/New York 2019, 436 Seiten, 29,80 Euro.

## Das Schicksal einer sephardischen Familie

Erstaunlich, wie viele Talente ein Mensch haben kann. Beispielgebend dafür ist Topsy Küppers. Sie ist Schauspieler, Sängerin, Soubrette, Autorin und Theaterexpertin. 25 Jahre lang leitete sie unter anderem die *Freie Bühne Wieden*.

Topsy Küppers jüngster Roman *Die Brüder Saphir* erzählt die wahre Geschichte einer sephardischen Familie, deren Mitglieder gegensätzliche Wege gehen. Topsy setzt sich eingehend mit der sephardischen Tradition auseinander und schreibt einen Roman darüber – nach dem Motto Erich Kästners: „Wahr ist eine Geschichte dann, wenn sie so, wie sie erzählt wird, hätte passieren können!“

Ihre Kenntnisse über Israel und diverse jüdische Bräuche sind beeindruckend. In ihrem

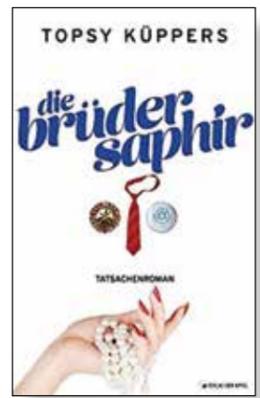
spannenden Roman erzählt sie das Schicksal dreier Brüder und spiegelt Realitäten wider, die, wie sie versichert, einen wahren Hintergrund haben. „Als mir Erwin Brecher, ein guter Freund von mir, eines Tages von dem Schicksal einer jüdischen Bankiersfamilie mit allen ihren Höhen und Tiefen erzählte, war mit klar: Das ist eine Geschichte für ein Buch“, so Topsy Küppers bei einer Lesung ihres neuesten Werkes im *Psychosozialen Zentrum ESRA*.

Sie musste jenem guten Freund aber auch versprechen, diese Geschichte erst nach seinem Tod zu veröffentlichen. Mit geänderten Namen, aber mit wirklich geschehenen Geschichten, ist nun das Tatsachenbuch im Verlag *Der Apfel* unter dem Titel *Die Brüder Saphir* erschienen.

Protagonisten des Tatsachenromans sind die drei Brüder Mordechai, Moische und Menachem, die unterschiedlicher nicht sein könnten: Mordechai, genannt Manni, ist ein

Lebenskünstler und Playboy mit Hang zum Glücksspiel. Moische, körperlich leicht behindert, hingegen lebt mit seiner Familie in Mea Sharim, einem orthodoxen Viertel in Jerusalem. Menachem, genannt Max, hingegen zählt als Herrscher des Bankenimperiums der Familie zu den reichsten Männern der Welt, der seinen Brüdern ein angenehmes Leben ermöglicht. Dass diese Kombination dramatisch werden kann, überrascht nicht. Erotisch wird es, als die schöne sephardische Jüdin Laura auf der Bildfläche erscheint. „Die Geschichte beweist, wie in unserer Zeit die reinste Religion, die stärkste Liebe und auch die schmutzigste Kriminalität ineinanderfließen kann“, so Topsy Küppers: „Erotik gehört auch zu unserem Leben, also wieso nicht darüber schreiben.“

Topsy hat im Zuge ihrer Ermittlungen auch vor Ort recherchiert. So erweiterte sie ihr Wissen über das Bankenwesen in London und auch in Jerusalem informierte sie sich intensiv



Topsy Küppers: *Die Brüder Saphir*, Verlag Der Apfel, Wien 2018, 128 Seiten, 22,50 Euro.

für das Wesentliche. Wie vom Verlag angekündigt, ist dieses Buch spannend, aufregend, erotisch und voll krimineller Energie – eine ideale Urlaubslektüre. □

J. N.

## Überleben

„In Österreich gibt es noch Juden?“, wurde Anna Goldenberg oftmals gefragt, als sie 2012 ein Masterstudium in New York begann. „Wie konnten sie in dem Land leben, in dem sie so grausam behandelt worden waren?“, stieß die Autorin von *Versteckte Jahre* und Enkelin von Helga und Hans Feldner-Bustin oft auf Unverständnis. Ihr Großvater hatte 1986 begonnen, über sein Leben zu schreiben – vielleicht hatte ihn die Waldheim-Affäre und die damit verbundene Diskussion über die Mitschuld Österreichs am Holocaust dazu veranlasst.

Hansi wurde am 18. Oktober 1925 als Sohn von Rosa und Moritz Bustin, die ein Möbelgeschäft in der Margaretenstraße besaßen, geboren. Drei Jahre später kam der Bruder Herbert zur Welt. Helga wurde am 14. Februar 1929 als Tochter von Hertha und Paul Pollak geboren und 1936 kam ihre Schwester Liese zur Welt.

Anna Goldenberg gibt Einblicke in das Leben ihrer Familie, ihrer Urgroßeltern und Großeltern. War der Familie klar, was der

„Anschluss“ bedeutete? „Pogrome kommen und gehen, glaubten viele Wiener Juden. Vom Bodenreiben stirbt man nicht.“

Im April 1938 mussten Helga und ein weiteres jüdisches Mädchen die Schulklassen verlassen und durften nur mehr eine jüdische Schule besuchen. Eine Flut von neuen Gesetzen, Verboten und Anordnungen wurden erlassen. Jüdinnen und Juden bekamen Berufsverbot. Die Nürnberger Rassengesetze definierten, wer Jüdin, wer Jude ist und wer nicht. Helgas Vater verliert seine Stelle als Polizeiarzt und es wird ihnen die Wohnung im Gemeindebau gekündigt. Als kriegsgeschädigte Frontkämpfer des Ersten Weltkriegs und Polizeianitätsrat hoffte der Vater, eine Verschiebung der Kündigung zu erreichen, es wurde ihm aber keine Verlängerung der Räumungsfrist gewährt.

„Begann mein Urgroßvater jetzt zu zweifeln?“ fragt sich die Autorin. Er wird von der Gestapo verhaftet und ins KZ Buchenwald deportiert. Im Juni 1939 wird er mit ausgeschlagenen Vorderzähnen und kahlsiertem



Anna Goldenberg: *Versteckte Jahre. Der Mann, der meinen Großvater rettete*, Paul Zsolnay Verlag, Wien 2018, 192 Seiten, 20,00 Euro.

Schädel entlassen. Er flüchtet nach Genua, um von dort nach Shanghai zu gelangen, doch das rettende Schiff existiert nicht. Das KZ Auschwitz überlebt er, weil er Arzt war.

Im September 1942 müssen Hansis Eltern und sein Bruder ins Sammellager, um nach

Theresienstadt umgesiedelt zu werden. Zur selben Zeit nimmt Hansi die Sakkotasche mit dem gelben Stern ab und fährt zum Kinderarzt Josef „Pepi“ Feldner in die Wiener Neubaugasse. Der Arzt hat Hansi in seiner Wohnung bis Kriegsende versteckt und versorgt. Seine Eltern und seinen Bruder wird Hansi nie wieder sehen. „Warum hat dieser Mann mich gerettet?“, fragt sich Hansi sein Leben lang.

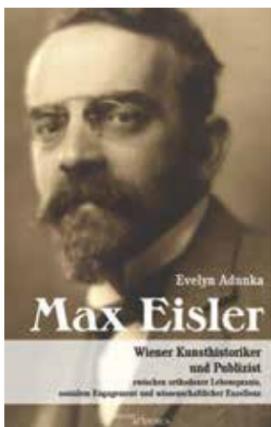
Helga wurde mit ihrer Schwester Liese und mit ihrer Mutter ins KZ Theresienstadt deportiert. Dort musste sie am Feld arbeiten und konnte mit großem Glück der Deportation nach Auschwitz entgehen. Heute besucht die Zeitzeugin Schulklassen, wo sie von ihren Erlebnissen erzählt.

Für diese sehr lesenswerte, berührende und penibel recherchierte Familiengeschichte hat Anna Goldenberg Interviews geführt, Akten, Briefe, Familienfotos ausgegraben und sich sehr eindringlich mit den Aufzeichnungen ihres Großvaters auseinandergesetzt. □

Petra M. Springer

## Kunsthistoriker und Zionist

Max Eisler wurde am 17. März 1881 in Boskowitz geboren. Dort besuchte er die Volksschule und anschließend das deutsche Staatsgymnasium in Brünn. Er studierte in Wien Geschichte, Kunstgeschichte, Geographie



Evelyn Adunka: *Max Eisler. Wiener Kunsthistoriker und Publizist zwischen orthodoxer Lebenspraxis, sozialem Engagement und wissenschaftlicher Exzellenz*, Hentrich & Hentrich, Berlin/Leipzig 2018, 168 Seiten, 17,90 Euro.

und deutsche Literatur. Seine Dissertation *Beiträge zur Geschichte Brunos von Schauenburg* schrieb er 1904 bei Oswald Redlich. Sie wurde zwischen 1905 und 1908 in der *Zeitschrift des Deutschen Vereins für die Geschichte Mährens und Schlesiens* abgedruckt. Er absolvierte die Lehramtsprüfung für Geschichte und Geographie und unterrichtete ab 1905 an Gymnasien in Brünn, Ostrau und Iglau.

Sein Kollege, der jüdische Religionslehrer in Iglau, Michael Berkowicz, war ein Pionier des Zionismus in Galizien und gab die jiddische Ausgabe der von Theodor Herzl gegründeten Publikation *Die Welt* heraus. Er übersetzte auch Herzls *Judenstaat* und dessen zionistische Schriften ins Hebräische.

Max Eisler unternahm wissenschaftliche Reisen nach Italien, Deutschland, in die Schweiz. Zwischen 1910 und 1912 studierte er in Holland und bereiste anschließend Belgien, Frankreich und England. Daraufhin zog er nach Wien und unterrichtete Geographie und Geschichte an der Handelsakademie für Mädchen des *Vereins zur Förderung der höheren kommerziellen Frauenbildung in Wien* in der Stefaniestraße (heute Hollandstraße). Ab dem Wintersemester 1912/13 leitete er die *Abteilung für westeuropäische und moderne*

*Kunst* und die *Gruppe Städtebau* des Wiener kunsthistorischen Instituts.

Max Eisler habilitierte sich mit *Zur Geschichte eines holländischen Stadtbildes* über die Kunstgeschichte der Neuzeit. 1921 wurde er zum außerordentlichen Professor ernannt. Er hielt auch Vorträge in der *Urania*, im *Wiener Volksbildungsverein* und im *Volksheim Ottakring*. Er publizierte das Buch *Von jüdischer Kunst (Jozef Israels)* oder *Anleitung zur Betrachtung von Kunstwerken*. Er veröffentlichte Texte in diversen Zeitschriften und übernahm 1925/26 die künstlerische Leitung des *Jüdischen Almanachs*. Auch im Radio war er mit Wiener Kunstwanderungen und Themen zur europäischen Malerei zu hören. Des Weiteren engagierte er sich sehr für die Errichtung des Waisenhauses der *Aguda* in Baden, das 1921 eröffnet wurde.

Eisler war Mitglied der *B'nai Brith*, wo er auch immer wieder Vorträge hielt. Er engagierte sich für ein Komitee zur Förderung der Universitätsbibliothek in Jerusalem und zeigte sich enttäuscht, als die *Hebräische Universität* in Jerusalem von einem Nichtjuden gebaut werden sollte.

1936 reiste Max Eisler nach Palästina, hielt daraufhin mehrere Lichtbildvorträge und veröffentlichte zwei Berichte im *Neuen Wiener Tagblatt* und in der *Neuen Welt*.

Am 8. Dezember 1937 starb Max Eisler plötzlich an Angina Pectoris. Die *Neue Welt* betonte im Nachruf seine Verbundenheit mit dem Zionismus. Eine sehr lesenswerte Biographie über einen viel zu wenig gewürdigten Kunsthistoriker mit großem sozialen Engagement. □

Petra M. Springer



**singer**  
AM RABENSTEIG

**Öffnungszeiten:**  
So-Do 9:00-19:00,  
Fr 9:00-14:00

**Rabensteig 3**  
**1010 Wien**  
**Tel.: 01 5124510**

# JÖH JÜDISCHE ÖSTERREICHISCHE HOCHSCHÜLER\*INNEN STELLEN SICH VOR

Wir blicken auf eine lange, schöne Geschichte unserer Organisation zurück. Viele Granden, von Ariel Muzicant bis Doron Rabinovici, standen unserer Organisation bereits vor und prägten sie stark. Darüber hinaus nahmen wir in der Vergangenheit, wie heute auch, einen breiten Platz in der österreichischen und europäischen Gesellschaft ein. (Man denke hier nur an die Demonstrationen gegen Waldheim, Schwarz-Blau I, Schwarz-Blau II und heute ganz aktuell: BDS)

Lassen Sie uns Ihnen einen kurzen Einblick in die Veranstaltungen der näheren Vergangenheit geben, um unserer Relevanz auch heute Ausdruck zu verleihen:

Am 8. Mai 2019 luden wir gemeinsam mit der IKG und dem Stadtmagazin *Wina* die österreichischen Spitzenkandidat\*innen zum Europaparlament und die gesamte Gemeinde, sowie interessierte Freund\*innen ins Gemeindezentrum zu einer Diskussion, moderiert von Corinna Milborn, ein.

Über 100 – vor allem junge – Menschen lauschten und debattierten im Gemeindezentrum über die Zukunft des Judentums in Europa. Wir sehen es als Bestätigung unserer Arbeit, dass so hochkarätige Gäste unserer Einladung gefolgt sind und für ihre Anliegen gestritten haben! Von *Fridays for Future* bis zum Recht auf koscheres Schächten: Wir garantieren, dass die Anliegen des jungen Judentums in Österreich gehört werden!

Vom 17. bis 19. Mai hielten wir in unseren Räumlichkeiten gemeinsam mit der *Jewish Agency for Israel* ein Medienseminar mit dem Titel *Wir für Israel – Israel für uns?* ab, bei dem Teilnehmer\*innen aus Deutschland und Österreich unter anderem die Möglichkeit hatten, mit Antonia Yamin, der Europakorrespondentin vom israelischen Sender *Kan* und Eydar Dror, dem zukünftigen israelischen Botschafter in Italien, zu sprechen. Außerdem kam beim Seminar auch Karin Stanger, ehemalige Vorsitzende der *ÖH-Uni Wien* und Trägerin des *Campus Hero Award der World Union of Jewish Students*, zu Wort. Sie präsentierte wirksame Strategien im Kampf gegen den Antisemitismus.

In der Woche darauf organisierten wir mit unseren Freund\*innen vom *Romano Centro*, der Vertretung der Roma und Sinti, eine Diskussion der Spitzenkandidat\*innen zu den *ÖH-Wahlen*, bei der der Fokus auf Minderheitenrechte in Österreichs Unis gelegt wurde. Besonders hat es uns gefreut, dass am Podium Einigkeit darüber geherrscht hat, dass mit der nicht anwesenden Fraktion RFS auch in Zukunft nicht zusammengearbeitet wird.

Am 1. Juni 2019 fand der jährlich stattfindende, antisemitische *Al-Quds-Tag* statt. Bei einer von uns mit *Stop the bomb* organisierten Gegendemonstration, wie sie übrigens beispielsweise auch in Berlin stattfand, hat unser Vorstandsmitglied Mike Moffat eine bewegende Rede gehalten, aus der wir nachstehend Auszüge bringen:

## Was machen wir hier heute eigentlich?

Da drüben wird zur „Befreiung“ Jerusalems aufgerufen. Es geht also um Jerusalem und Befreiung. Wenden wir uns einen Augenblick lang diesem Gedanken zu. Sind wir gegen Befreiung? Nein. Ich habe sogar eine gute Nachricht für die, die Befreiung Jerusalems fordern: Jerusalem ist frei.



Foto: Petra Paul

Mike Moffat

Wir sehen es als Bestätigung unserer Arbeit, dass so hochkarätige Gäste unserer Einladung gefolgt sind.

Jerusalem ist frei von systematischer religiöser Unterdrückung, endlich können Christen, Juden und Muslime ihre heiligen Stätten besuchen. Jerusalem ist frei von Besatzung, nach zweitausend Jahren wurde das Joch der Fremdherrschaft abgeworfen...

Für Juden hingegen, ist Jerusalem, Zion, der Inbegriff ihrer Religion. Kein Volk hat eine so enge Beziehung zu einem geografischen Ort. In der Thora wird Jerusalem 669 Mal erwähnt. Jedes jüdische Gebet wendet sich in Richtung Jerusalems. Bei jedem der drei täglichen Gebete, bei jeder Mahlzeit wird Jerusalem gedacht. Jedes Jahr wird ein Fasttag im Andenken an die Zerstörung der Stadt begangen. Zweitausend Jahre lang wurde der Schwur geleistet; „Vergesse ich Jerusalem, so verdorre meine rechte Hand“. Als junge Jüd\*innen sind

wir uns des Privilegs bewusst, in einer der ersten Generationen zu leben, in der unser Volk wieder frei von Fremdherrschaft in seiner eigenen Hauptstadt leben darf. Es wäre absurd zu verlangen, dass die katholische Kirche den Vatikan räumt. Es wäre absurd zu erwarten, dass Saudi-Arabien Mekka und Medina räumt, und es ist genauso absurd zu fordern, dass Israel Jerusalem räumt.

Manche meinen, Jerusalem werde heute durch Israel besetzt. Ich frage mich jedoch: Von wem? Eine Besetzung setzt voraus, dass das Gebiet eines anderen Staates okkupiert wird. Ein Staat Palästina hatte nie Souveränität über Jerusalem. Der fromme Wunsch des Teilungsplans, Jerusalem als internationale Zone zu verwalten, spricht genauso davon, Jerusalem als Gebiet eines arabisch-palästinensischen Staates zu etablieren, wie eines österreichischen, nämlich gar nicht.

Malen wir uns für einen Moment aus, was geschehen würde, wenn sich Israel aus Jerusalem zurückzieht. Die Vorstellung einer internationalen Allianz, mit Mandat, Truppen, Waffen und Opferbereitschaft um die Unabhängigkeit der Stadt zu sichern ist absurd. Was also würde passieren, wenn die Träume der Nachbarkundgebung wahr werden, wenn das iranische Regime, die Hisbollah, Hamas oder Fatah ihre Gewaltfantasien nach einer Eroberung Jerusalems ausleben könnten? Würde das iranische Regime Juden und Christen besser behandeln als jetzt die Bahai? Würde die Hisbollah sich auf die versprochene Ermordung aller jüdischen Israelis beschränken? Würde die Hamas sich die in ihrer Charta beschriebene Vernichtung aller Juden anders überlegen? Würde die Fatah dafür sorgen, dass heilige jüdische Stätten nicht als Latrine genutzt werden, wie es etwa beim Josefsgrab in Nablus der Fall ist?

Obwohl das Tempelplateau der heiligste Ort des Judentums ist, untersagt der Staat Israel jüdischen Personen dort das Gebet. Obwohl im Inneren des Tempelbergs die heiligsten Artefakte des Judentums, und damit auch das gemeinsame kulturelle Erbe der Menschheit, zu Kies zermahlen werden, achtet Israel die Hoheit der Waqf. Obwohl Ritualmordlegenden über Angriffe gegen Al Aqsa verbrei-

tet, und junge Menschen dort zu Terroranschlägen verhetzt werden, nimmt Israel umfassende Gefahren in Kauf, um die freie Religionsausübung tausender Muslime am Tempelberg zu sichern. Kein anderer Staat der Welt würde diese Zurückhaltung und Opferbereitschaft zeigen, um allen Religionen den Besuch ihrer heiligsten Stätten zu ermöglichen. Am allerwenigsten, die Regimes die nach ihrem Wunsch, Jerusalem „befreien“ sollen. Wir österreichische Jüdinnen und Juden sind froh, dass der Staat Israel die Religionsfreiheit aller Konfessionen schützt, und sehnen den Tag herbei, an welchem diese Achtung erwidert wird, und Frieden in „*Iru Shalayim*“, der Stadt des Friedens, einkehrt. Ich kann Euch allerdings schon jetzt sagen, wer sicherlich keinen Beitrag dazu leisten wird.

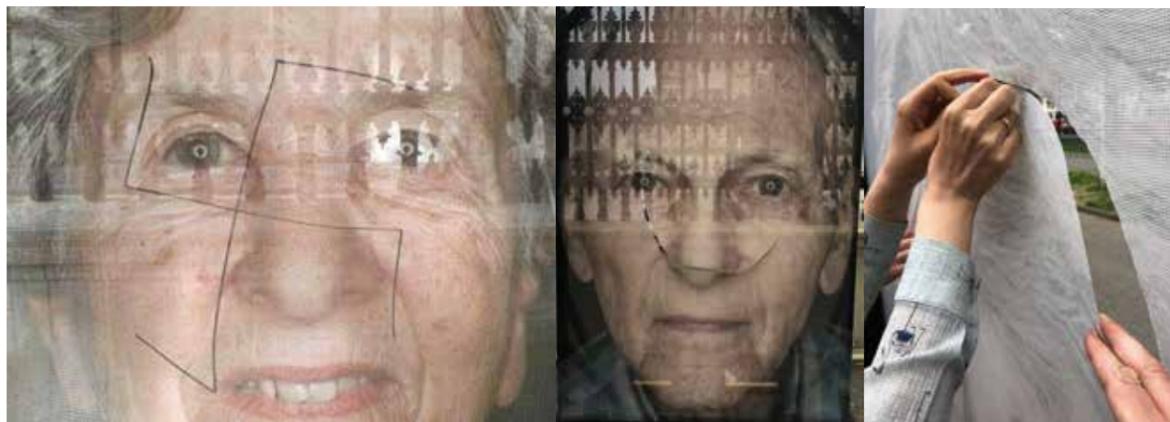
Unsere Ahnen dämonisierte man wegen ihrer Religion, unsere Vorfahren wegen ihrer Ethnie. Heute bedient man sich des jüdischen Staates um seinem Judenhass innerhalb der Grenzen der Legalität Ausdruck zu verleihen. An die TeilnehmerInnen des Al-Quds Marschs: Seid doch aufrichtig genug um Eure wahre Gesinnung zu zeigen, und versteckt euch nicht hinter der lächerlichen Fassade angeblicher „Israelkritik“!

Auch wenn ein kleiner Kniff reicht, um zu gewährleisten, dass sich die dortige Kundgebung formell innerhalb des gesetzlichen Rahmens bewegt, Liebe Freundinnen und Freunde, jedes Mal wenn nebenan das Wort „Zionist“ verwendet wird, stellt euch vor, es werde mit „Jude“ ersetzt. Dann wisst ihr, was viele nebenan tatsächlich betreiben: Übelste Verhetzung gegen Juden, am helllichten Tag, im Zentrum der Republik.

Im Ergebnis kommen wir zum Schluss, dass hier, neben uns, Viele eine schlechtgetarnte antisemitische Farce abspielen. Jerusalem ist nicht besetzt, und kann daher auch nicht befreit werden. Jerusalem war nie die Hauptstadt eines anderen Volkes als des jüdischen. Die Forderung, Israel solle Jerusalem aufgeben, ist ahistorisch, unmoralisch und vollkommen unrealistisch. Die „Befreiung“ von der nebenan geträumt wird ist ein Euphemismus für die Abschaffung der israelisch gewährleisteten Glaubensfreiheit und meint im Sinne des Irans, der Hisbollah und der Hamas einen Gewaltexzess an allen jüdischen Israelis. Was diese Organisationen wollen ist nicht Befreiung, was sie wollen ist Genozid!

Daher möchte ich mich mit einer wichtigen Botschaft von allen Anwesenden hier verabschieden: Als das letzte Mal in den Straßen Wiens zur Vernichtung von Juden aufgerufen wurde, standen uns die Wenigsten bei. Viele von den heute Anwesenden sind selbst nicht jüdisch, und nicht wenige haben es sich zur Lebensaufgabe gemacht die Vernichtungsdrohungen des iranischen Regimes, der Hisbollah, der Hamas und anderer ernst zu nehmen. Für diese Solidarität sind wir Euch zutiefst dankbar. Während die Phrase „Nie wieder“ vielen leicht über Lippen geht, zeigen die Wenigsten Euren Einsatz, wenn es darum geht, vor den heutigen Gefahren für jüdisches Leben zu warnen. Und dafür sagen wir: Danke!

In diesem Sinne wünschen einen heißen, langen und erholsamen Sommer, Bini, Tally, Nunu, Gina, Robin, Lilly, Ben, Lara, Mike und Beni



Fotos: Petra Paul

# VANDALISMUS

Zerstörung der Porträts der Ausstellung „Gegen das Vergessen“

Die Bilder der Ausstellung *Gegen das Vergessen* an der Wiener Ringstraße wurden insgesamt drei Mal von antisemitischen Vandalen zerstört. Bis jetzt fehlt von den Tätern jede Spur.

„Ich bin einfach sprachlos, schon wieder gab es einen Anschlag auf die Bilder. Österreich was ist los mit dir???? Weder die Polizei noch das Innenministerium sind in der Lage, Schutz zu leisten“, postete der Fotograf Luigi Toscano auf Facebook nach dem dritten Anschlag.

„Es ist ein Akt gegen das Erinnern. Ein Akt gegen das Bemühen um Geschichtsbewusstsein und ein Akt gegen den Kampf für Menschlichkeit, Menschenwürde. Es ist ein Akt gegen alle Lehren, die aus Österreichs NS-Geschichte zu ziehen sind.“ So äußerte sich Peter Schwarz, der Leiter des *Psychoso-*

zialen Zentrums ESRA zu den Vorfällen und bringt damit den Vandalen-Akt auf den Punkt. Er hat die Ausstellung des italienischen Fotografen Luigi Toscano nach Wien gebracht.

*Gegen das Vergessen* besteht aus über zwei Meter großen Fototafeln, welche die Portraits von Überlebenden des Holocaust zeigen. Die Ausstellung war bereits in verschiedenen Großstädten im öffentlichen Raum ausgestellt worden. Nirgendwo wurde sie beschädigt. Nur in Wien kam es zu antisemitischen Angriffen.

*Gegen das Vergessen* dauerte von Anfang bis Ende Mai 2019. Bereits zu Beginn wurden die Tafeln mit Messern traktiert. Zwei Wochen später wurden sie mit Hakenkreuzen beschmiert und die Woche darauf wurden die Tafeln zerschnitten.

Bundespräsident Alexander van der Bellen meinte dazu: „Ich weiß, dass der größte Teil der

österreichischen Gesellschaft einen klaren, ablehnenden Standpunkt zu den NS-Gräueltaten hat. Dass es welche gibt, die mit der Wahrheit und dem Mahnen, das diese Fotos ausdrücken nicht umgehen können, ist erschütternd.“

Nach der Zerstörung der Bilder haben sich etliche Jugendorganisationen, wie *Young Caritas*, die *Katholische Jugend*, die *Jüdische HochschülerInnenschaft*, die *Muslimische Jugend Österreich* und das Künstlerkollektiv *Nesterval* zusammengeschlossen, die Tafeln wiederhergestellt und Mahnwachen organisiert, um sie bis zum Ende der Ausstellung zu schützen.

In der Ö1-Radiosendung *Punkt eins* (Thema: Gegen- oder Miteinander v. 5.6.2019) bedankte sich Michael Moffatt von der *Jüdischen HochschülerInnenschaft* bei Edina Sadikovic von der *Muslimischen Jugend*

*Österreich* für die spontane Teilnahme an der Mahnwache und sprach von einem Wendepunkt in den Beziehungen zwischen Juden und Moslems in Wien. Die Vertreterin der moslemischen Jugend meinte in der Sendung, dass die Weltpolitik nicht in die österreichische Situation einfließen dürfe.

Solche Geschichten sind rührend und geben Hoffnung auf eine bessere Gesellschaft ohne Antisemitismus und Rassismus. Nicht nur die jüdische Gemeinde sondern auch die moslemische Gemeinde in Österreich hat als Minderheit unter Anfeindungen der Mehrheitsbevölkerung zu leiden.

Jüdische Organisationen, wie *Shalom Aleichem*, *Kardamon* und *Nelke* setzen sich, gemeinsam mit anderen Organisationen der Zivilgesellschaft, für arabische Flüchtlinge ein. □

SUSANNE HÖHNE



**ITC REISEN**  
Israelspezialist und Reisen weltweit

Heinestraße 6  
1020 Wien  
Tel: 01/ 2125460  
Email: [itc1@itc-reisen.at](mailto:itc1@itc-reisen.at)  
Internet: [www.itc-reisen.at](http://www.itc-reisen.at)

## WIR SIND IHR JÜDISCHES REISEBÜRO IN WIEN!

Wir haben für Sie nach Tel Aviv mit Austrian Airlines zwei Gepäckstücke a 23 kg inklusive ab 220.-€

### Preisgünstige Flüge nach Tel Aviv, New York, Montreal uvm.




Rufen Sie uns an –Vertrauen Sie nicht nur dem Internet oder diversen Eintagsfliegen. Vergleichen Sie die Preise!!

**Hotel - Flug - Koschere Kreuzfahrten  
Reiseversicherung - Mietwagen**

ITC Reisen tritt bei allen Angeboten als Vermittler auf! Begrenzte Platzkapazität zu ausgewählten Terminen!  
Ticketausstellung und Buchung.  
Stand 03.06.2019

## WOHLMUTH®



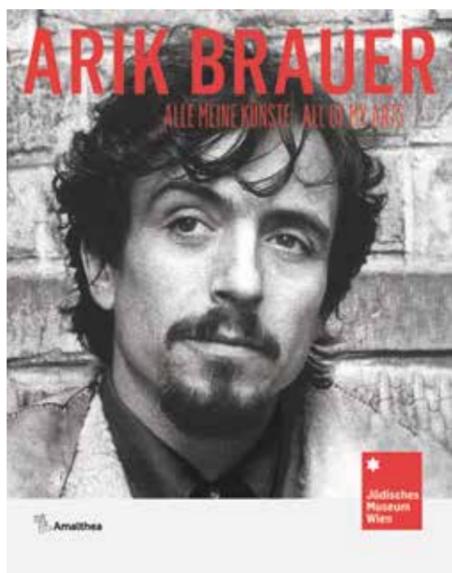
**Gerhard Wohlmuth und Familie**  
Südsteirisches Weingut  
8441 Fresing 24 – Kitzreck  
Tel. 03456 2303, Fax 03456 2121  
[www.wohlmuth.at](http://www.wohlmuth.at), [wein@wohlmuth.at](mailto:wein@wohlmuth.at)

## W&K – WIENERROITHER & KOHLBACHER

### WIR KAUFEN WERKE VON ZORAN MUSIC

1010 WIEN · STRAUCHGASSE 2 & RENNIGASSE 4 · PALAIS SCHÖNBORN-BATTHYÁNY  
+43 1 533 99 77 · [OFFICE@W-K.ART](mailto:OFFICE@W-K.ART)

[www.w-k.art](http://www.w-k.art)



Bis 20. Oktober im Museum Dorotheergasse

Bis 20. Oktober ist die interessante und sehenswerte Ausstellung **ARIK BRAUER – ALL MEINE KÜNSTE** im **Jüdischen Museum** anlässlich seines 90. Geburtstages zu sehen. Bewundernswert die Begabung dieses bedeutenden Künstlers. Malerei, Architektur, Musik, Tanz, Bildhauerei und Poesie

sind nur einige der Bereiche in denen er seine Talente erfolgreich einsetzt.

Die Schau zeigt nicht nur sein künstlerisches Schaffen, sondern verweist auf die enge Verknüpfung von Arik Brauers Werk mit Wien, Israel und mit dem Judentum. Die einzelnen Stationen seines Lebens werden in Bild und Ton anschaulich präsentiert. Um dem „Universalkünstler und Universalgenie“ Brauer gerecht zu werden, sind in der Ausstellung, neben den bekannten Gemälden wie *Mein Vater im Winter* und *Kristallnacht*, Skulpturen, Kinderzeichnungen, Bühnenbilder, Kostüme, Möbel, Instrumente, Schmuck und auch Hörproben seiner Musik vertreten.

1929 als Erich Brauer geboren, wuchs er im Wiener Vorort Ottakring als Gassenbub mit jüdischen Wurzeln auf. Einen großen Teil seiner Freizeit verbrachte er mit anderen Kindern in den Gassen und Parks des Bezirks. Schon früh wurde Arik Brauer ein guter Beobachter des Alltagslebens. Dies ist anhand seiner Kinderzeichnungen nachzuvollziehen. Personen in seiner Nachbarschaft beflügelten seine Fantasie und einige sind als Figuren in seinen Bildern wiederzufinden. Neben der Volksschule besucht er auch den jüdischen Religionsunterricht, wo ein Lehrer seine schöne Singstimme erkannte und ihn zum Vorsingen

in den Turnertempel schickte. Der „Anschluss“ 1938 beendet brutal seine sorglose Kindheit.

Arik Brauers Vater, ein orthopädischer Schuster, wird im Konzentrationslager in Lettland ermordet. Arik bleibt mit seiner Mutter und seiner Schwester in Wien und arbeitet als Tischlerlehrling für den Ältestenrat der Kultusgemeinde. In einem Schrebergarten versteckt, erlebt er das Ende der Nazi-Diktatur und die Befreiung Wiens.

Nach 1945 studiert Arik Brauer an der *Akademie der bildenden Künste* in Wien. Zu dieser Zeit eroberte die abstrakte Malerei die Kunstwelt. Diese entgegengesetzte Richtung etablierte sich im Turmzimmer der Meisterklasse von Albert Paris Gütersloh, die Arik Brauer besuchte. Ausgehend vom Surrealismus wurden hier in altmeisterlicher Technik Fantasiegestalten erfunden und gemalte Geschichten erzählt. Trotz der Vorbehalte der Kunstkritik waren die Reaktionen der Bevölkerung positiv. Gemeinsam mit **Rudolf Hausner**, **Ernst Fuchs**, **Wolfgang Hutter** und **Anton Lehmden** gehörte er der *Wiener Schule des Phantastischen Realismus* an, deren Feinmalerei bald Erfolge feierte.

Als junger Mann entdeckt Arik Brauer Israel und findet dort auch die Liebe seines Lebens, **Naomi Dahabani**. Die jemenitisch-jü-

dische Tradition, aus der seine Frau stammt, die sinnlichen Erfahrungen mit der Natur und die daraus resultierenden farblichen Eindrücke, finden sich unmittelbar in seiner Malerei wieder. Er reist mit dem Fahrrad durch Europa und Afrika, tritt als Tänzer auf und zieht schließlich mit seiner Frau Naomi nach Paris.

Arik Brauers Freundschaft mit **H. C. Artmann** inspiriert ihn, im Wiener Dialekt verfasste Lieder zu singen, und er wird damit zu einem Wegbereiter des Austro-Pop. In den 1970er Jahren erklimmt er die Spitze der Hitparade. Der ungeahnte Erfolg wird ihm jedoch zu viel und er beendet sein musikalisches Schaffen. Bereits zu dieser Zeit spricht er von grünen Fassaden und tritt für die Reduzierung des motorisierten Individualverkehrs ein. Er beschäftigt sich mit Architektur und realisiert Anfang der 1990er Jahre ein Haus nicht für sich selbst – wie etwa bei seinem Haus in Israel – sondern für den sozialen Wohnbau. Die mit Keramikbildern reich geschmückte und plastisch bewegte Straßenfassade des Hauses in der Gumpendorferstraße sticht zwischen den grauen Fassaden heraus.

Ein hervorragender Katalog, gestaltet von **Danielle Spera** und **Daniela Pscheiden** ergänzt diese interessante Ausstellung, die man nicht versäumen sollte. □

## belauscht & beobachtet

Der diesjährige **Leon Zelman-Preis** in Erinnerung an Leon Zelman (1928-2007) ging in diesem Jahr an die 1961 geborene Historikerin **Shoshana Duizend-Jensen**, die trotz ihrer Behinderung – sie wurde als Contergan-Baby geboren – unermüdlich für Gerechtigkeit und Aufklärung eintritt.

Nach der Begrüßung von Stadträtin Mag.<sup>a</sup> **Veronica Kaup-Hasler** sprach Generalsekretärin Mag.<sup>a</sup> **Susanne Traunek**. In der Jurybegründung heißt es: „Die Preisträgerin Shoshana Duizend-Jensen setzt sich seit vielen Jahren umfassend mit der Entrechtung, Beraubung, Vertreibung und Verfolgung Wiener Jüdinnen und Juden auseinander. In ihrer Arbeit als Historikerin macht Duizend-Jensen zerstörtes und verschwundenes jüdisches Leben in der Stadt sichtbar und zeigt die vielen Leerstellen, die in Wien während der NS-Zeit, aber auch nach 1945 entstanden sind, auf. Durch ihre Ausstellungen und Publikationen

trägt sie dazu bei, das Bewusstsein der Öffentlichkeit in Bezug auf die Shoah und deren Folgen zu schärfen und zu sensibilisieren. Ihr Engagement und ihre Empathie spiegeln sich nicht nur in ihrer wissenschaftlichen Arbeit und deren Vermittlung wider, sondern auch in ihrem zivilgesellschaftlichen Engagement in der Flüchtlingshilfe, wie z.B. *Shalom Aleikum*“.

In ihrer Laudatio hob Mag.<sup>a</sup> Dr.<sup>in</sup> **Barbara Serloth**, die neben einer langjährigen Tätigkeit als Lektorin am *Institut für Staatswissenschaft der Universität Wien* und zahlreichen Publikationen im Bereich Demokratie/Parlamentarismus, Nationalismus und Antisemitismus auch seit mittlerweile über 20 Jahren im Parlament tätig ist, die unglaubliche Energie der Geehrten hervor, die trotz vieler Schicksalsschläge unbeirrt bis heute ihren Weg geht.

Relativ spät erfuhr Shoshana von ihrer jüdischen Herkunft. Im Jahr 1995 erschien ihr erstes Buch *Sei stark und mutig! Chasak*



*wemaz! 40 Jahre jüdische Jugend in Österreich am Beispiel der Bewegung Hashomer Hazair 1903-1943*.

1997 trat Duizend-Jensen zum Judentum über. Im April 2019 wurde sie, gemeinsam mit drei anderen Frauen, zum ersten weiblichen Tempelvorstand des *Wiener Stadttempels* gewählt. Ihr Ziel ist es, sich für Frauenrechte zu engagieren.

Seit Herbst 1992 ist Shoshana Duizend-Jensen als Historikerin im *Wiener Stadt- und Landesarchiv* angestellt. Die Schwerpunkte ihrer Arbeit verschoben sich von der Betreuung

der Fotosammlung (1992-1999) mehr und mehr auf das Erschließen zeithistorischer Archivbestände und speziell auf jene Bestände, die die Geschichte der Juden in Wien abbilden.

Duizend-Jensen war von 1998-2000 Mitglied der *Historikerkommission der Republik Österreich* mit dem Projekt *Jüdische Gemeinden, Vereine, Stiftungen und Fonds, Arisierung und Restitution*.

Im Jahr 2018 kuratierte sie die sehr interessante Ausstellung *Geplündert, verbrannt, demoliert. Verschwundene Zentren jüdischen Lebens in Wien* (siehe INW 4/2018 S. 14). □



Anlässlich des Jerusalemstages luden die **Österreichisch-Israelische Gesellschaft**, gemeinsam mit dem **Center for Israel Studies Vienna**, zu einem Festvortrag von Prof. Dr. **Anton Pelinka** ins *Volkskundemuseum* ein.

Unter dem Titel *Israel – Demokratie aus der Vielfalt* betonte Pelinka die Diversität des Landes sowie auch einzelner Städte.

Jerusalem ist geprägt auch von einer kosmopolitischen Vielfalt, in der religiöse sowie säkulare Juden aufeinander Rücksicht nehmen. Darüber hinaus gibt es auch die moslemische und christliche Bevölkerung, die sich mehr oder weniger friedlich in die Stadt integriert hat. Die Altstadt Jerusalems war 19 Jahre

ein Teil Jordaniens und somit judenfrei. Die Vielschichtigkeit ist auch klar erkennbar an den Sehenswürdigkeiten dieser Stadt. Sie reichen von *Yad Vashem* bis zur Via Dolorosa über die verschiedenen heiligen Stätten der Orthodoxie bis zur Jerusalem Universität an der ebenfalls eine Vielfalt von Nationalitäten studiert.

Hervorzuheben ist auch die unabhängige Rechtsprechung und die gewaltfreien Regierungswechsel. Damit u.a. ist Israel in dieser Region die einzige, funktionierende Demokratie.

Das zentrale Problem Israels ist nach Pelinkas Ansicht die Westbank und die Schwierigkeit, kompetente und kompromisswillige Verhandlungspartner zu etablieren, um Formen der Vielfalt politisch zu strukturieren. □



Gedenkstele mit Bezirksvorsteherin  
Veronika Mickel-Göttfert und Oberkantor  
Shmuel Barzilai

Am Standort der ehemaligen Synagoge in der **Neudeggasse 12**, die 1903 nach Plänen von **Max Fleischer** errichtet wurde, hat die Bezirksvertretung Josefstadt eine Gedenkstele realisiert. Durch diese kann man die Projektion des markanten Gebäudes sehen und sich so ein Bild von der Synagoge machen, die während des Novemberpogroms 1938 zerstört wurde.

Max Fleischer studierte an der *Technischen Universität Wien* und wechselte später an die *Akademie der bildenden Künste*. Nach dem Abschluss seiner Ausbildung nahm er eine Stelle im Architektenbüro des Rathausbauers Friedrich von Schmidt an und war demnach auch am Neubau des *Wiener Rathauses* beteiligt, wo er an prominenter Stelle verewigt ist. Bekannt wurde er als Planer von drei neogotischen Synagogen in Wien, darunter jene in der Neudeggasse, welche Platz für 580 Personen hatte. Alle drei Synagogen wurden beim Novemberpogrom 1938 zerstört. Max Fleischer war sehr aktiv im Vorstand der jüdi-

schon Gemeinde für den 6. und 7. Bezirk und ist 1905 in Wien verstorben. Die Gedenkstele in Erinnerung an die Synagoge in der Neudeggasse wurde von **Bob Martens** angeleitet, von **Herbert Peter** gestaltet und von **Mischa Guttmann** ausgeführt. Das Projekt *Verlorene Nachbarschaft*, unter der Federführung von **Alexander Litsauer**, und die Kulturkommission Josefstadt, unter dem Vorsitz von **Christine Proksch**, errichteten die Stele.

„Mit der Errichtung der Stele wollen wir in diesem Sinn ein bleibendes Zeichen setzen. In Erinnerung an die Menschen die vertrieben und ermordet wurden, aber auch in Erinnerung der Kultur die für diese Stadt verloren gegangen ist. Es geht uns auch um die Weitergabe von Erinnerungen an jüngere Generationen, denn es gibt immer weniger Menschen, die von dieser Zeit unmittelbar berichten können“, so die Bezirksvorsteherin **Veronika Mickel-Göttfert** und die Vorsitzende der Kulturkommission Josefstadt **Christine Proksch**.

Die Eröffnung der Gedenkstele fand unter einem stimmungsvollen Rahmenprogramm statt. Oberkantor **Shmuel Barzilai** erinnerte in seinen Worten an Kantor Zewel Kwartin, einer der berühmtesten Kantoren des 20. Jahrhunderts, der sechs Jahre in der Synagoge der Neudeggasse tätig war.

Musikalisch gestaltet wurde der Abend von der Josefstädter Komponistin **Gabriele Proy**, welche für ihr Werk mit dem *Kunstpreis der Stadt Wien 2013* ausgezeichnet wurde. Dargeboten wurde das Programm von der Cellistin **Edda Breit**. Sie wählte ein Stück der Komponistin **Ursula Mamlok**, für die, wie für alle Juden, Mitte der 1930er Jahre eine Zeit von Benachteiligung und Unterdrückung begann, sowie eines der Wiener Komponisten **Ruth Schönthal**, welche 1938 mit ihrer Familie nach Stockholm emigrierte und später über Moskau und Wladiwostok nach Mexiko floh.

Kulinarisch wurden die Gäste durch ein Sponsoring des koscheren *Shefa Markt* versorgt. □

Am 21. Mai wurde im Steinernen Saal des **Wiener Musikvereins** das Buch *Zionistenkongresse in Wien* von **Evelyn Adunka**, das in der *Edition INW* erschienen ist, präsentiert. Interessant ist die Ortswahl, fand doch der *XI. Zionistenkongress 1913* ebenfalls im *Musikverein* statt. Damals wurde auch die Gründung der *Hebräischen Universität* in Jerusalem beschlossen, eine Idee, die schon auf dem ersten Kongress in Basel diskutiert wurde. Vor allem das Aufkommen von Antisemitismus im 19. Jahrhundert und Pogrome im Osten führten zur konsequenten Idee, in Palästina einen eigenen Staat zu gründen. Bereits 1897 hat Theodor Herzl, der sich bis zu seinem Tod 1904 für die zionistische Bewegung einsetzte, in Basel den Ersten Zionistenkongress einberufen. Es sprachen die Botschafterin des Staates Israel I.E. **Talya Lador-Fresher**, Dr. **Kurt**

**Scholz**, der Vorsitzende des Kuratoriums des *Zukunftsfonds der Republik Österreich* und der Intendant der *Gesellschaft der Musikfreunde* in Wien Dr. **Thomas Angyan**. Als Gastredner waren Bundesminister Univ.-Prof. Dr. **Heinz Faßmann** und der Kanzler der *Hebräischen Universität Jerusalem*, Prof. **Menahem Ben-Sasson**, eingeladen, der extra aus Israel kam und einen hervorragenden Vortrag hielt. Darin betonte er, dass bereits sehr früh die Universitätsgründung beschlossen wurde, was den Stellenwert der Bildung für Jüdinnen und Juden ausdrückt. Abschließende Dankesworte spendete Verlegerin Dr. **Joanna Nittenberg**, die auch Chefredakteurin der *Illustrierten Neuen Welt* ist – eine Zeitung, die auf eine Gründung von Herzl 1897 zurückgeht und die damals unter *Die Welt* erschien. Musikalisch umrahmt wurde die Veranstaltung von den Wiener *Philharmonikern*. Bei einem



Kanzler der Hebräischen Universität Jerusalem Prof. Menahem Ben-Sasson

anschließenden Empfang klang der sehr interessante Abend aus. Dabei konnte das Buch erworben werden, und dazu gab es kostenlos

die *Herzl-Nummer*, ein Reprint, der anlässlich des 10. Todestages von Theodor Herzl 1914 erschienen ist. □



Doron Rabinovici

Ein ungewöhnlicher Abend, von der *Zionistischen Föderation* und der *Misrachi* organisiert, fand im Gemeindezentrum anlässlich des Jerusalem Tages – Jerusalem seit 52 Jahren wieder vereint – und der Verleihung des **Theodor-Herzl-Preises** an **Doron Rabinovici** statt.

Rabbiner **Josef Pardes** erläuterte die Bedeutung Jerusalems für das Judentum. Die amü-

sante und sehr originelle Laudatio auf Doron Rabinovici hielt der erst 23jährige **Samy Schrott**, in der er sich vorerst mit seinen eigenen Sensibilitäten auseinandersetzte und erst später die Gemeinsamkeiten unterstrich. Beide waren aktive Mitglieder der Jugendbewegung *Haschomer Hazair*, die sie in ihrem Werdegang prägte. Auch Doron war dort Madrich (Gruppenleiter) und aktiv in der *Jüdischen Hochschülerschaft* tätig. Als Geschenk überreichte Schrott ihm ein blaues Hemd – ein Symbol dieser für beide so prägenden Jugendbewegung.

Sichtlich gerührt bedankte sich Doron, wobei er das Hemd gleich mit seinem Sakko tauschte, die gelungene Laudatio lobte und auf seine besondere Beziehung Theodor Herzl hinwies.

In seinem Buch, das er gemeinsam mit Natan Sznajder verfasste – *Herzl Relo@ded: Kein Märchen* – habe er direkten Kontakt mit Herzl aufgenommen. (Ausschnitte auch nachzulesen in *INW 2016*, Nr.1) Alle Antworten, die ihm Herzl in diesem regen E-Mail-Austausch gegeben hätte, seien authentisch aus dessen Büchern und seiner Korrespondenz zitiert. Doron, in Tel Aviv geboren und in Wien sozialisiert, empfinde auch diesbezüglich eine besondere Beziehung zu dem Visionär Theodor Herzl.

Musikalisch umrahmt wurde diese Veranstaltung durch Oberkantor **Shmuel Barzilai** und mit Klavierbegleitung durch **Nikos Pogonatos**. Zum Abschluss gab es ein Getränkebuffet und einige Diskussionen. □

Unter der Regie von **Bela Koreny** findet unter dem Motto **Der Tanz des Golems** im *Center of Israels Studies* ein vierteiliger Zyklus statt. Über die erste Aufführung berichten wir bereits in der vorigen Ausgabe.

Nun erfolgte die zweite Aufführung unter dem Motto *Was gehst Du mir erzählen – Die Diaspora* bei ausverkauftem Haus. Sie fand ebenso großen, wenn nicht noch größeren Anklang wie die erste Aufführung.

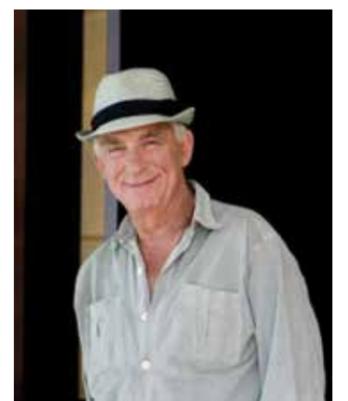
Die Spurensuche verfolgte unter anderem die Kreativität jüdischer Künstler in Europa und Russland. Virtuos verzauberte

**Yury Revich** das zahlreich erschienene Publikum mit seiner Stradivari und Kompositionen von Felix Mendelssohn-Bartholdy bis Fritz Kreisler. Schauspieler und Entertainer **Heinz Marecek** präsentierte pointierte Texte von Gotthold Ephraim Lessing und Heinrich Heine sowie jüdische Märchen. Als Draufgabe gab es noch einige jüdische Witze.

**Ethel Merhaut**, die das Jiddische nun perfekt beherrscht, sang alte, russische, jüdische und deutschsprachige Lieder – am Klavier begleitet von Bela Koreny – und bewies wieder einmal ihr außerordentliches Talent. Um-

rahmt wurde diese außergewöhnliche Aufführung mit Witzen und Anekdoten – wie immer hervorragend präsentiert – von Bela Koreny.

Mit Spannung erwarten wir den **dritten Abend**: *Der stumme Nudnik – Die Shoah* mit **Mercedes Echerer**, Ethel Merhaut und Bela Koreny am **17. Oktober 2019**, der ebenfalls im **Theater Akzent** stattfinden wird. □



# Zolltipps: Das Service für Ihre Reise

 Bundesministerium  
Finanzen

Um Schmuggel und die Fälschung von Markenprodukten unter Missachtung von Urheber- und Markenrechten zu bekämpfen, sind Zollkontrollen im Reiseverkehr unerlässlich. Sie tragen außerdem zum Schutz von Umwelt und Gesundheit sowie zur Sicherung von Arbeitsplätzen bei.

Bei Reisenden herrscht oft Unsicherheit über die Art, die zulässige Menge und den Wert der Waren, die nach Österreich eingeführt werden dürfen. Um durch Unwissenheit bedingte Verstöße gegen Zollbestimmungen zu vermeiden, informieren wir Sie gerne über Einfuhrbeschränkungen und -verbote. Darüber hinaus bieten unsere Services zahlreiche Tipps im Umgang mit Urlaubssouvenirs und klären über geschützte Tier- und Pflanzenarten sowie die Risiken von gefälschten Produkten auf.

Urlaube gehören zu den schönsten Ereignissen im Jahr. Umso wichtiger ist, bei der Rückkehr keine unangenehmen Überraschungen erleben zu müssen. Beim Einkaufen in Urlaubsdestinationen wird oft nicht bedacht, dass viele der erworbenen Waren nicht so einfach in die Heimat mitgenommen werden dürfen.

## **BMF-Webseite**

Auf [bmf.gv.at/zoll/reise](https://bmf.gv.at/zoll/reise) finden Sie nützliche Hinweise zu Zollangelegenheiten. Informieren Sie sich vor Ihrer nächsten Reise über geltende Bestimmungen.

## **BMF-App**

Nutzen Sie unsere verschiedenen Services im Zollbereich auch von unterwegs. Die BMF-App informiert Sie über Zollbestimmungen, die bei der Einreise nach Österreich zu beachten sind. Sie steht im jeweiligen Smartphone-Store gratis als Download zur Verfügung.

## **Zentrale Auskunftsstelle Zoll**

Zollamt Klagenfurt Villach: Ackerweg 19, 9500 Villach  
E-Mail: [zollinfo@bmf.gv.at](mailto:zollinfo@bmf.gv.at)  
Telefon: +43 (0) 50 233 740

## **BMF-Folder**

Zahlreiche Tipps und umfassende Informationen finden Sie auch in unseren diversen Foldern. Diese sind online unter [bmf.gv.at/services/publikationen](https://bmf.gv.at/services/publikationen) abrufbar oder in Ihrem Finanzamt, in den Zollämtern sowie auf den Flughäfen erhältlich.